

THE TARGET

La Cible

Archery Biathlon World Championships,
Kubalonka, Poland
Championnats du Monde de Biathlon à l'Arc, Kubalonka, Pologne

World Indoor Championships
Florence, Italy
Championnats du Monde en Salle, Florence, Italie

A Yew Tree for Archery at the Olympic Museum
Un If pour représenter le Tir à l'Arc dans le Parc du Musée Olympique

World Games 2001
Akita, Japan
Jeux Mondiaux 2001 Akita, Japon

41th World Outdoor Archery Championships,
Beijing, China
41èmes Championnats du Monde en Plein Air, Pékin, Chine

Ski-Arc turns into Archery Biathlon
Le Ski-Arc devient le Biathlon à l'Arc



Archery

A sport for All

Any Time Anywhere Any Age



Le Tir à l'Arc

Un sport pour tous

En tout temps Partout A tout âge

In this Issue

Dans ce numéro

Editorial by Jim Easton	2
<i>Editorial de Jim Easton</i>	5
Interview with Jacques Rogge, IOC President	8
<i>Interview de Jacques Rogge, Président du CIO</i>	9
Archery Biathlon World Championships, Kubalonka, Poland	10
<i>Championnats du Monde de Biathlon à l'Arc, Kubalonka, Pologne</i>	11
World Indoor Championships Florence, Italy	12
<i>Championnats du Monde en Salle, Florence, Italie</i>	16
A Yew Tree for Archery at the Olympic Museum	18
<i>Un If pour représenter le Tir à l'Arc dans le Parc du Musée Olympique</i>	19
Photo Gallery	20
<i>Galerie de photos</i>	
World Games 2001 Akita, Japan	24
<i>Jeux Mondiaux 2001 Akita, Japon</i>	26
41th World Outdoor Archery Championships, Beijing, China	28
<i>41èmes Championnats du Monde en Plein Air, Pékin, Chine</i>	31
Activities on the Development Front in 2001	34
<i>Activités sur le front du développement en 2001</i>	38
Results 2001	42
<i>Résultats 2001</i>	
Thanks	44
<i>Remerciements</i>	
Calendar	
<i>Calendrier</i>	

FITA OFFICE

BUREAU DE LA FITA

Avenue de Cour 135
1007 Lausanne
Switzerland Suisse

Phone *Téléphone* : +41.21.614.30.50
Fax *Télocopie* : +41.21.614.30.55

Email : info@archery.org
Website : www.archery.org

Editor in Chief : Tom Dielen
Executive Editor : Lena Baden

FITA Officers

Officiels de la FITA

Jim Easton, President, *Président*, USA
Giuseppe Cinnirella, Secretary General, *Secrétaire Général*, ITA
Raoul Theeuwes, First Vice-President, *Premier Vice Président*, BEL
Lynne Evans, Vice-President, *Vice Présidente*, GBR
Yu, Hong-jong, Vice-President, *Vice Président*, KOR
Ugur Erdener, Vice-President, *Vice Président*, TUR
Gianni Mangino, Treasurer, *Trésorier*, ITA
Tom Dielen, Executive Director, *Directeur Exécutif*, BEL

FITA Council Members

Membres du Conseil de la FITA

Robert C.W. Smith, USA
Justyna Chmielewska, POL
Wang Zhengfu, CHN
Philippe Bouclet, FRA
Terry Reilly, AUS
Klaus-Dietrich Schulz, GER
Willem Trienekens, NED

Members of the press requiring more information or for a subscription, please contact :

Membres de la Presse souhaitant obtenir de plus amples informations et pour les abonnements, veuillez contacter :

Lena Baden at the FITA Office, au bureau de la FITA.
Email: lbaden@archery.org

Texts and Photos - Contributions

Textes et Photos - Contributions

The following persons have contributed to the publication of this issue:
Texts: Jim Easton, Lynne Evans, Elodie Hainard, Pascal Colmaire, Per Bolstad, Jean-Claude Lapostolle.
Photos: Juan Carlos Holgado, Per Bolstad, Pascal Jörn, Elodie Hainard, Bogensport Magazin
Les personnes suivantes ont contribué à la réalisation de ce numéro:
Textes: Jim Easton, Lynne Evans, Elodie Hainard, Per Bolstad, Jean-Claude Lapostolle.
Photos : Juan Carlos Holgado, Per Bolstad, Pascal Jörn, Elodie Hainard, Bogensport Magazin.
Lay-out : Bataillard Concept (SUI)

Cover page :
Page de Couverture :
Archery Biathlon
Biathlon à l'Arc



A Great Anniversary Year for FITA

Editorial

by Jim Easton, FITA President



"We are proud that FITA has been active for 70 years"

FITA enjoyed a great Olympic Games archery event in Sydney in 2000 and has followed that with a very successful year in 2001.

FITA's 70th Anniversary of our founding in 1931 was to have its last and largest of four celebratory events in Beijing at our 41st World Championships. However, the tragedy of September 11th in the USA had its impact on FITA as well as the rest of the civilized world.

The terrorist attacks five days before the start of our competition shocked all of us. At our opening ceremony four days later, we had a somber moment of silence to remember those who lost their lives and to express our sorrow to their families. The FITA flag flew at half-mast at our shortened and respectful opening ceremony and at our World Championship venue for the duration of our competition. At our Congress, FITA expressed our condolences to the delegates from the USA whose team was at the airport ready to come to Beijing the day all flights were cancelled. Several other FITA member countries were also unable to come to Beijing for the World Championship because of airline flight cancellations.

Anniversary Celebrations at the World Archery Biathlon

We also remembered our 70th Anniversary in Poland at our 3rd World Archery Biathlon Championship in a fitting tribute to Poland, the country that hosted the founding session of FITA. This was followed by a ceremony at our 6th World Indoor Target Archery Championship in Italy. In a special ceremony at the IOC Olympic Park and Museum in Lausanne, we planted an English Yew tree and Simon



2001 FITA Congress held in Beijing, China

Fairweather, the 2000 Olympic Gold Medallist, gave the bow and arrows he used in Sydney to President Samaranch, for permanent display at the Olympic Museum.

We are proud that FITA has been an active International Federation for 70 years and thank our founding members: France, Italy, Hungary, Poland, Sweden, USA, and the former Czechoslovakia, for their initiative to found FITA.

All FITA Member Associations have received a FITA 70th Anniversary poster. They were also sent a copy of the 2000 FITA Olympic Games archery video, produced by Bud Greenspan, the IOC's most famous chronicler of the Olympic Games. If you would like another copy or a quantity of the poster or tapes for your clubs or school programs, please contact FITA. (See page 45)

Dr. Rogge will be a great president

In July, I attended the IOC Session in Moscow where Beijing was chosen to host the 2008 Olympics. Also, Dr. Jacques Rogge of Belgium was elected as the new IOC President. I first met Jacques when he was Chef de Mission for the Belgian Olympic team in Los Angeles in 1984. I was the Mayor of the athletes Olympic Village at UCLA and had the pleasure to officially welcome him and the Belgian Olympic team to the Olympic Village. Dr. Rogge will be a great President of the IOC and he is a friend of the traditional sports in the Olympic Games.

As we move forward with a new IOC leader, we must remember where we came from and how we arrived where we are today. President Juan Antonio Samaranch was a relentless leader of the advancement and unity of the Olympic Movement. The financial success of the IOC that started in 1984, has allowed all International Federations to greatly expand the development of their sport and disciplines. Some sports, like archery, depend greatly on the sharing of Olympic television and sponsor revenue for their development. Our Member Associations also benefit greatly from the revenue they receive from their N.O.C's because archery is an Olympic sport. To maintain our position on the Olympic program we must maintain flexibility to adapt our shooting rules as needed.

New rules at the Congress in Beijing

Our Congress in Beijing was successful. We made some good rule changes. One major change will be the division of our rules into laws and bylaws. Congress will now discuss and vote on the more important laws. In Beijing, we had over 170 rule change motions to be discussed. When C&R Motion 39 was passed, a large number of the motions to change our rules were converted to bylaw changes. The FITA Council will make the changes to our rulebook to include the new bylaws and will separate some prior rules into laws and bylaws. Council will also examine new bylaws submitted by Member Associations between Congresses.

In 2001, the Congress was held before our World Championships. It was a good decision as we handled the difficult tasks before the long and tiring week of our World Championship competition.

We had many candidates file their nominations for FITA positions. It is a good sign of our progress to have so many good candidates anxious to serve FITA. Another new rule was passed that allowed a person to hold only one committee or council position. This new rule opened up more places for the talented individuals who are interested in serving FITA. FITA welcomes our old and new Council and committee members. Our committees, the Council and our FITA staff are a strong, professional team in whom we can have confidence to run FITA well between our Congresses.

Outdoor World Championships 2003 in New York

Our attention is now focused on the various FITA World Championships and the 2004 Olympic archery event in Athens. The 2003 World Outdoor Target Archery Championship organizing city has been selected by the FITA Council after reviewing several bids. Since this World Championship is also the Olympic place Qualification event, it has extra importance to our Member Associations and FITA. The city chosen is New York and the dates will be July 10-19.

We will also have the Athens archery test event in 2003 during the same time period as the 2004 Olympic archery event. Our Olympic venue in

Athens will be the ancient Panathinaikon Stadion, first built in 330 B.C. and expanded in 1893 for the first modern Olympics in 1896. It is a beautiful facility in the heart of Athens. The only other sports events to be held in the ancient stadium are the finish of the men's and women's marathons.

Changed hours for Olympic archery in Athens 2004

In my last editorial it was mentioned that we thought that our 2004 Olympic competition would be held in the morning and evening. Since that time, ATHOC decided to have cultural programs in the evening at the Panathinaikon Stadium. In addition, the TV broadcasters (host broadcaster) said that if we were to compete in the evening, they would not be able to show the Olympic archery competition "live"

because that prime time is allocated to broadcast athletics, swimming and other larger sports.

Currently, because of the high mid-day temperatures, our competition is planned to be held in the morning and late afternoon. The stadium field is narrow, so we can only shoot two matches at one time, rather than four as we do now. Therefore, we will need seven days of competition to shoot all matches of the 1/32nd Elimination. FITA thought that all competitors would enjoy shooting in the historic venue so we added the seventh day rather than shooting the 1/32nd Elimination at another venue. We believe the historic location will generate a lot of TV and spectator interest for our archery competition.

ATHOC has agreed to prepare two practice sites for us; one a two-minute walk from the Athlete's Village and the other one just a few hundred meters from the competition stadium.

Dedicated people in South and Central America

I recently visited Korea, Turkey and Venezuela to attend the Continental Congresses in Venezuela and Turkey and to attend major competitions in all three countries. The trips were enlightening. South and Central America have a lot of good, dedicated people leading the promotion and growth of archery. I believe their Continental Association (COPANARCO) will continue this growth and, with the help of FITA and Olympic Solidarity, training sessions will soon develop a number of world class archers. Asia continues to develop top archers, with Korea producing some of the world's best.

FITA's goal is to increase the performance and participation of archers in our current Member Associations in the South American hemisphere, Africa and Oceania. Europe will continue to do well with their large base of top coaches, top archers and an excellent junior development program.

Archery biathlon must turn Olympic

FITA and the International Biathlon Union (IBU) have worked together for several years and have consummated an agreement in 2001 to have IBU assume the responsibilities to develop the newly named Archery Biathlon (Ski/Archery). The goal is to have Archery Biathlon be an Olympic discipline, as soon as the number of high-level athletes increase. The IBU is going to handle all the European events in the 2001-2002 season and beyond. Some Archery/Biathlon events will be invitational events held in conjunction with the televised IBU Biathlon competition. With some television exposure, we believe the sport will grow rapidly and have an early entry into the Olympic Winter Games.

Thanks for the re-election

FITA used the IOC electronic voting system with a secret ballot for all votes at our Congress. I was pleased to be re-elected as President in Beijing for my fourth (and final) term with a sincerely appreciated majority of more than 95%. I thank the FITA Member Associations for their strong support of my candidature. I will continue to do my best to ensure a successful Olympic Games in Athens, to leave a financially strong FITA that will raise the level of archery performance worldwide, and to work to keep archery an Olympic sport for many Olympiads.

Sincerely, James L. Easton,
President



1999 World Archery/Biathlon Championships

Très belle année pour la FITA

Editorial de Jim Easton, président de la FITA

La FITA a connu une magnifique compétition de tir à l'arc lors des Jeux Olympiques 2000 à Sydney et a continué sur cette lancée avec une année 2001 très fructueuse.

Le 70ème Anniversaire de la fondation de la FITA a connu la dernière et la plus importante de ses quatre manifestations, visant à commémorer cet événement, à Pékin, lors des 41èmes Championnats du Monde. Cependant, la tragédie du 11 septembre aux Etats-Unis eut un impact aussi bien sur la FITA que sur le reste du monde civilisé. Les attaques terroristes qui eurent lieu 5 jours avant le début de la compétition nous choquèrent tous. Lors de notre cérémonie d'ouverture, quatre jours plus tard, une minute de silence a été observée en souvenir des victimes et, pour exprimer notre compassion à leurs familles, le drapeau de la FITA est resté à mi-mât lors de la cérémonie d'ouverture qui a du reste été écourtée, et sur le site des Championnats du Monde pour toute la durée de la compétition.

Pendant le Congrès, la FITA a également exprimé ses condoléances aux délégués des Etats-Unis qui eurent la possibilité de se rendre sur place. L'équipe se trouvait à l'aéroport, prête à embarquer, lorsque tous les vols furent annulés. Plusieurs autres pays membres de la FITA ont été dans l'impossibilité de se rendre à Pékin pour des raisons identiques.

Festivités lors des Championnats du Monde de Ski-Arc

Notre 70ème Anniversaire a été commémoré en Pologne lors des 3èmes Championnats du Monde de Ski-Arc en tribut à la Pologne, pays qui a accueilli la session fondatrice de la FITA. Ceci fut suivi par une autre cérémonie à l'occasion des 6èmes Championnats du Monde de Tir en Salle à Florence, Italie. Lors d'une cérémonie spéciale dans le Parc et dans le Musée Olympique de Lausanne, un If anglais a été palmté et Simon Fairweather, Médaillé d'Or lors des Jeux Olympiques 2000, a généreusement offert au Président Samaranch l'arc et les flèches qu'il avait utilisés à Sydney. Il sont à présent exposés de manière permanente au Musée Olympique de Lausanne.

Nous sommes fiers que la FITA soit, depuis 70 ans, une Fédération Internationale active et nous remercions les membres fondateurs pour leur initiative et leur engouement. Les membres fondateurs sont les suivants : la France, l'Italie, la Pologne, la Suède, les USA et l'ancienne Tchécoslovaquie.

Toutes les Associations Membres de la FITA ont reçu un poster commémorant le 70ème Anniversaire de la FITA. Elles ont aussi reçu une copie de la vidéo relatant l'épreuve de tir à l'arc lors des Jeux Olympiques 2000, produite par Bud Greenspan, le plus célèbre chroniqueur des Jeux Olympiques employé par le CIO. Si vous désirez une autre copie, une certaine quantité de posters, de cassettes vidéos pour vos clubs ou des programmes scolaires, veuillez vous adresser au bureau de la FITA. (voir page 45)



FITA President Jim Easton donates a framed FITA Anniversary poster to the president of the French Archery Federation (FFTA) Philippe Bouclet

IOC President Jacques Rogge visiting the Olympic Village in Salt Lake City

Photo: Giulio Locatelli/Olympic Museum



Le Dr. Rogge sera un excellent Président

En juillet, je pris part à la session du CIO à Moscou lors de laquelle Pékin fut désignée comme hôte des Jeux Olympiques de 2008. Lors de cette même session, le Dr. Jacques Rogge, de Belgique, fut élu en tant que nouveau Président du CIO. J'ai rencontré Jacques pour la première fois alors qu'il était Chef de Mission pour l'équipe Olympique Belge à Los Angeles en 1984. J'étais le Maire du Village Olympique des athlètes à UCLA et j'ai eu le plaisir de l'accueillir officiellement ainsi que l'équipe Olympique Belge au Village Olympique. Le Dr. Rogge sera un excellent Président pour le CIO et il est un ami des sports traditionnels dans les Jeux Olympiques.

Alors que nous allons de l'avant avec un nouveau leader du CIO, nous devons nous rappeler d'où nous venons et comment nous sommes arrivés là où nous en sommes maintenant. Le Président Juan Antonio Samaranch fut un leader implacable du développement et de l'unité du Mouvement Olympique. Le succès financier du CIO qui débuta en 1984 a permis à beaucoup de Fédérations Internationales de développer leurs sports et leurs différentes disciplines. Quelques sports, comme le tir à l'arc, dépendent énormément

du partage des revenus occasionnés par la télévision lors des jeux Olympiques ainsi que des différents sponsors qui aident au développement. Nos Associations Membres bénéficient aussi grandement du revenu qu'elles reçoivent de leur CNO. Pour maintenir notre position au programme Olympique, nous devons maintenir une certaine flexibilité quant à l'adaptation de nos règlements de tir.

Nouvelles règles établies lors du Congrès à Pékin

Notre Congrès à Pékin fut couronné de succès. Nous avons apporté de bons changements dans le livre de règlement. L'un des changements majeurs fut la division de nos règlements en lois et arrêtés. Le Congrès entrera désormais en matière sur les lois les plus importantes. A Pékin, plus de 170 motions devaient être discutées, visant à changer les règlements. Cependant, grâce à l'acceptation de la Motion 39 du C&R, de nombreuses motions seront converties en changement d'arrêtés. Les changements seront effectués dans notre livre de règlement afin d'y inclure les nouveaux arrêtés et de séparer quelques règles déjà existantes en lois et arrêtés. Le Conseil examinera aussi les nouveaux arrêtés soumis par les Associations Membres entre les Congrès.

En 2001, le Congrès de la FITA eut lieu avant les Championnats du Monde. Ceci fut une bonne décision, les membres présents ayant pu s'occuper des tâches ardues avant la longue et fatigante semaine de compétition de ces Championnats du monde.

De nombreuses candidatures ont été déposées pour des postes au sein de la FITA. Le fait d'avoir des candidats si nombreux, désireux de servir à la FITA est signe que la FITA progresse. Une

autre règle a été acceptée et celle-ci autorise une personne à n'être membre que d'un seul comité ou de n'occuper qu'une seule place au Conseil de la FITA. Cette nouvelle règle laissera plus de chance aux personnes compétentes qui sont intéressées à travailler pour la FITA. La FITA accueille nos anciens et nouveaux membres du Conseil et des comités.

Nos comités, le Conseil, ainsi que les employés forment une équipe forte et professionnelle dans laquelle nous pouvons avoir une totale confiance quant à la gestion de la FITA entre les Congrès.

Championnats du Monde en Plein Air 2003 à New York

Notre attention est à présent fixée sur les différents Championnats du Monde de la FITA et sur les Jeux Olympiques de 2004 à Athènes. La ville organisatrice des Championnats du Monde de Tir à l'Arc sur Cibles en Plein Air de 2003 a été sélectionnée par le Conseil de la FITA après que ce dernier ait réétudié toutes les candidatures. Puisque ce Championnat du Monde est aussi un tournoi de Qualification pour les Jeux Olympiques, son emplacement revêt une très grande importance pour nos Associations Membres et pour la FITA. La ville choisie est New York, et les dates retenues sont celles du 10 au 19 juillet. Nous aurons aussi en 2003 le tournoi test d'Athènes à la même période de l'année que la compétition de tir à l'arc des Jeux Olympiques de 2004. Notre site Olympique à Athènes sera le Stade antique Panathinaïkon, construit en 330 av. J.-C. et développé en 1893 pour les premiers Jeux Olympiques de 1896. Le Stade antique Panathinaïkon est un magnifique emplacement au cœur d'Athènes. Les seules autres

compétitions sportives qui seront tenues dans ce stade antique seront l'arrivée du marathon des hommes et celui des femmes.

Changement d'horaire pour les épreuves de tir à l'arc lors des JO d'Athènes 2004

Dans mon dernier éditorial, il était question que les compétitions de tir à l'arc de 2004 se déroulent le matin et le soir. Depuis lors, l'ATHOC a décidé d'organiser des programmes culturels le soir dans le Stade Panathinaïkon. En plus de cela, les responsables de chaînes télévisées ont déclaré que si les épreuves de tir à l'arc avaient lieu le soir, ils ne pourraient pas les diffuser en direct car la priorité serait accordée aux sports plus médiatisés, tels que l'athlétisme ou la natation.

Cependant, en raison des températures élevées de la mi-journée, la FITA prévoit d'organiser ses compétitions le matin et tard dans l'après-midi. Le terrain dans le stade étant étroit, deux matchs seulement seront tirés en même temps au lieu de quatre, comme il est de coutume. C'est pourquoi nous aurons besoin de sept jours de compétition pour que tous les matchs des 1/32ème de finales puissent être tirés. La FITA pense que tous les compétiteurs apprécieront de tirer dans un tel site historique. Nous avons donc ajouté un septième jour plutôt que de tirer les 1/32èmes de finales sur un autre terrain. Nous espérons vivement que ce lieu historique générera un véritable engouement pour cette compétition de tir à l'arc de la part de la Télévision et des spectateurs.

L'ATHOC nous mettra à disposition deux sites d'entraînement : l'un situé à deux minutes à pied du Village des Athlètes, l'autre à une centaine de mètres environ du stade de compétition.

Personnes dévouées en Amérique Centrale et en Amérique du Sud

J'ai récemment visité la Corée, la Turquie et le Venezuela afin d'assister à des Congrès Continentaux ainsi qu'à des compétitions. Ces voyages furent très enrichissants. L'Amérique Centrale et l'Amérique du Sud comptent un grand nombre de personnes douées, dévouées, travaillant pour la promotion et le développement du tir à l'arc. Je pense que leur Association Continentale (COPANARCO) continuera sa croissance, et, avec l'aide de la FITA et de la Solidarité Olympique, les stages d'entraînement développeront bientôt des archers de classe mondiale. L'Asie continue à développer des archers de pointe, la Corée possédant quelques-uns des meilleurs archers mondiaux.

Le but de la FITA est d'augmenter la performance et la participation des archers de nos Associations Membres situées dans l'hémisphère Sud Américain, l'Afrique et l'Océanie. L'Europe continuera sur sa bonne voie avec son grand nombre d'entraîneurs, d'archers d'élite et son excellent programme de développement pour les archers juniors.

Le Biathlon à l'Arc doit devenir un Sport Olympique

La FITA et l'Union Internationale de Biathlon (IBU) travaillent ensemble depuis quelques années et ont signé un arrangement en 2001 visant à ce que l'IBU assume la responsabilité de développer le fraîchement rebaptisé "Biathlon à l'Arc" (anciennement Ski-Arc). Le but est que le Biathlon à l'Arc devienne une discipline olympique, dès que le nombre d'archers de haut niveau aura augmenté. L'IBU va prendre en charge les compétitions

européennes lors de la saison 2001-2002 et au-delà. Quelques compétitions de Biathlon à l'Arc seront des compétitions sur invitation, et se dérouleront en même temps que les compétitions télévisées de Biathlon organisées par l'IBU. Avec une couverture médiatique, nous pensons que ce sport se développera plus rapidement et qu'il sera dans peu de temps intégré au programme des Jeux Olympiques d'Hiver.

Merci pour la réélection

La FITA a utilisé un système de vote électronique à bulletin secret pour tous les votes lors de son dernier Congrès à Pékin. Je ai été très heureux d'être réélu en tant que Président de la FITA pour mon quatrième (et dernier) mandat avec une majorité, sincèrement appréciée, de plus de 95%. Je remercie les Associations Membres de la FITA pour leur fort support envers ma candidature. Je continuerai à faire de mon mieux pour assurer que les Jeux d'Athènes soient couronnés de succès, et de quitter la FITA avec de solides finances qui aideront à augmenter le niveau des performances dans le monde entier, et à travailler afin de garder le tir à l'arc parmi les sports Olympiques pendant de nombreuses Olympiades.

Sincèrement,
James L. Easton, Président

"The Future is Bright for Olympism"

The new president of the International Olympic Committee, Jacques Rogge, brings with his 59 years of age rejuvenation to the most powerful sports organisation in the world. Rogge was elected president in 2001 with a clear margin. He is committed to continuing the reforms, started under his predecessor Juan A. Samaranch, towards a modern and open IOC. First priority is given to the down-sizing of the Summer Games and the fight against doping.

Elodie Hainard has talked to the president.



Jacques Rogge is already a very busy president. Here inspecting the Main Media Center in Salt Lake city

What is your view of the future of the Olympic Movement?

It is very bright. My predecessor, Juan Antonio Samaranch, left us a very solid foundation. I inherited an organisation that is universal. We have 199 National Olympic Committees; unified, the NOCs, IFs, and IOC are all working together, and they are well funded as most of our revenues are secured through 2008. On top of this, the reforms led by Mr Samaranch have created a more open, accountable, and contemporary IOC. From this solid base, the Olympic Movement will be able to tackle the next realm of issues.

What are those issues? What should the Olympic Movement's priorities be in the future?

Our basic mission will never change. It is to promote the values of Olympism and to ensure the regular celebration of the Olympic Games. Within this framework, however, we will focus on bringing the scale of the

Games down to a more manageable level, step up the fight against doping, and continue the ever-evolving reform process. Right-sizing the Games is important to allow continents that have yet to hold the Games have the opportunity to do so. Reforming our organisations and fighting doping are important to the credibility of sport.

Much has been said about the preparation for the 2004 Games in Athens. In what shape are they now?

The organisers have suffered delays, which have now placed their planning and activities under great time pressure. However, if they continue to progress under the pace they have now achieved, they will wind up hosting excellent Games. The main issues facing them in the short run are the construction and refurbishment of venues, the completion of road and other infrastructure projects, and the procurement of accommodation. The will of the government to com-

plete these projects on time will be critical to the eventual success of the Games.

What will Beijing 2008 bring to the Olympic Movement and to Beijing itself?

Beijing will bring great Games to the Olympic Movement. The IOC elected Beijing to host the Games in 2008 because they had an excellent bid. Beyond that, giving the opportunity to host the Games means bringing Olympism to a fifth of humanity and giving them the chance to open up to the entire world. We can only hope the Games create better understanding between the Chinese and other peoples of the world.

What in your career started you on the path of becoming the IOC President?

I always had great mentors along the way who encouraged me to get more and more involved in sport. When I was young, I was fortunate enough to have participated as a sailor in three Olympic Games: Mexico City in 1968, Munich in 1972, and Montreal in 1976. Later on, I led the Belgian team as chef de mission five times. And when the president of the Belgian NOC stepped down, he encouraged me to give back to sport by serving the Olympic Movement, so I ran for president and won. That same year I became the president of the European Olympic Committees. In 1991, I was elected to the IOC. Once a member, I served on the Executive Board, the Medical Commission, and chaired the co-ordination commission for the 2000 Olympic Games in Sydney.

How do you see the future of archery?

First, I would like to say the archery competition in Sydney was well run and well presented. As for your federation, it is in good shape. Under the leadership of Jim Easton and others, FITA has enjoyed a steady and consistent growth. I see no reason why this won't continue.

Keep up the good work !

"Le Futur s'annonce prometteur pour l'Olympisme"

Le nouveau Président du Comité International Olympique, Jacques Rogge, grâce à ses 59 ans, apporte un renouveau à la plus puissante organisation sportive du monde. Le Dr Rogge fut élu Président en 2001 avec une nette avance. Il a comme charge de continuer les réformes entreprises par son prédécesseur Juan A. Samaranch pour un CIO moderne et ouvert. La priorité est de donner une nouvelle dimension, plus restreinte, aux Jeux Olympiques d'Été et de continuer la lutte contre le dopage. Elodie Hainard a parlé au Président.

The IOC President signing the Olympic Aid Panel in Salt Lake City

suivre la lutte contre le dopage et de continuer le processus de réforme. Il est important de rééquilibrer l'attribution des Jeux pour permettre à des continents qui n'ont pas encore eu la possibilité d'accueillir les Jeux d'avoir l'opportunité de le faire. Réformer nos organisations et combattre le dopage sont importants pour la crédibilité du sport.

Beaucoup de choses ont été dites au sujet de la préparation des Jeux de 2004 à Athènes. Qu'en est-il vraiment ?

Les organisateurs ont souffert des délais, ce qui les oblige à travailler sous une forte pression. Cependant, s'ils continuent à progresser au rythme qu'ils ont atteint, ils parviendront à accueillir d'excellents Jeux. Les principaux problèmes qu'ils doivent gérer maintenant sont les problèmes de construction et de remise à neuf des sites, l'achèvement des routes et d'autres projets d'infrastructure, ainsi que de l'obtention de logements. La volonté du gouvernement de compléter ces projets dans les temps sera déterminante pour le succès des Jeux.

Qu'est-ce que Pékin 2008 amènera au Mouvement Olympique, et à Pékin elle-même ?

Pékin offrira d'excellents Jeux au Mouvement Olympique. Le CIO a choisi Pékin comme hôte des Jeux de 2008 car leur candidature était excellente. Au delà de cet aspect, donner l'opportunité d'accueillir les Jeux signifie apporter l'Olympisme à un cinquième de l'humanité et leur donner une chance de s'ouvrir au monde entier. Nous pouvons seulement espérer que les Jeux aideront à une meilleure compréhension

entre les Chinois et les autres peuples du monde.

Qu'est-ce qui, dans votre carrière, vous a conduit à la présidence du CIO ?

J'ai toujours eu de grands mentors tout au long de mon chemin qui m'ont encouragé à m'impliquer de plus en plus dans le sport. Quand j'étais jeune, j'ai eu la chance de participer en tant que navigateur à trois Jeux Olympiques : Mexico en 1968, Munich en 1972, et Montréal en 1976. Plus tard, j'ai mené l'équipe Belge en tant que chef de mission à cinq reprises. Et lorsque le président du CNO Belge s'est retiré, il m'a encouragé à rendre au sport ce que le sport m'avait apporté, en servant le Mouvement Olympique. J'ai donc posé ma candidature pour le poste de Président, et j'ai gagné. La même année, je suis devenu Président du Comité Olympique Européen. En 1991, j'ai été élu au CIO. Une fois membre, j'ai siégé au Comité Exécutif, à la Commission Médicale, et j'ai présidé la commission de coordination pour les Jeux Olympiques de Sydney en 2000.

Comment voyez-vous l'avenir du tir à l'arc ?

Tout d'abord, j'aimerais dire que la compétition de tir à l'arc à Sydney fut très bien organisée et très bien présentée. Sous la conduite de Jim Easton et d'autres personnes, la FITA a connu une croissance continue et conséquente. Je ne vois pas pourquoi cela ne continuerait pas. Je ne peux que vous encourager à continuer sur cette voie !



Que pensez-vous du futur du Mouvement Olympique ?

Il est très brillant. Mon prédécesseur, Juan Antonio Samaranch, nous a laissé une fondation très solide. J'ai hérité d'une organisation Universelle. Nous comptons dans nos rangs 199 Comités Nationaux Olympiques ; unifiés, les CNOs, les Fis et le CIO travaillent tous ensemble et ont de solides bases financières, la majorité de nos revenus étant sécurisés jusqu'en 2008. En plus de tout ça, les réformes menées par M. Samaranch ont créé un CIO plus ouvert, responsable et contemporain. Grâce à cette base solide, le Mouvement Olympique pourra accomplir de nouvelles tâches.

Quelles sont ces nouvelles tâches? Quelles seront les priorités du Mouvement Olympique dans le futur ?

Notre mission de base ne changera jamais. Il s'agit de promouvoir les valeurs de l'Olympisme et d'assurer la célébration régulière des Jeux Olympiques. A l'intérieur de ce cadre de travail, cependant, nous nous concentrerons à redimensionner le niveau des Jeux en les rendant plus raisonnables, de pour-

Archery Biathlon World Championships for the Tough

In Kubalonka, Poland, the Russians won more than half of the medals in melting snow and pouring rain

By Jean-Claude Lapostolle*

The meteorological conditions in Kubalonka, during the Archery Biathlon World Championships from 8th to 11th March 2001 were no less than disastrous. Most of the time it was warm and rainy at the otherwise charming ski resort in Silesia, and the snow melted away under the very feet of the participants.

Organizing championships under such conditions takes a huge effort. Alas, the Polish organizers headed by Justyna Chmielewska and Karol Hibner along with the volunteers had to work night and day to make the competitions possible and provide snow for the melting tracks.

Tough Russians

The individual events Friday took place in -2° and a cold piercing wind. The Russians seemed oblivious to the cold and won four gold medals (see results on page 42). On Saturday it rained buckets, the snow melted rapidly and one part of the course was transformed to a slushy water pool. It was the day for the pursuits and the Russians again didn't seem one bit bothered by the weather. They won three out of four gold medals. Only the Italian Alberto Peracino in the men's pursuit was able to break the Russian dominance and take the gold.

Sunday the volunteers had worked since three in the morning to replace the snow, which had been turned into mud by a merciless rain. It was a good thing the organizers decided to shorten the distance on this last day of

competition. Half an hour after the last event the tracks were useless.

The Russians apparently didn't notice that there was no snow on the tracks. They won the two relay events ahead of the Italian and French teams.

Lower participation

Fewer countries took part in this edition of the Archery Biathlon World championships. In 2000, 14 countries took part in the championships in France against 11 last year in Poland. The biathletes from Belgium, Canada, Norway and Switzerland were absent. However, the good news is that the participation of juniors had increased by more than one third - from 18 in 1999 to 30 in 2001.

The Russian "problem"

The Russian dominance is a problem that has to be addressed by the coaches of all the other countries. The fact is that the Russians have more snow, more athletes, more competition, and better training than most West European countries.

The Russians won 18 out of 31 medals; nine gold (out of 10), four silver and five bronze. All the medals in the junior men's individual and pursuit events were won by Russians. In the junior women's individual event Marta Caponi from Italy succeeded winning a bronze medal and get on the podium with two Russians.

Italy won seven medals - one gold, four silver and two bronze - and France five medals. Ukraine managed to win one silver medal by Yuriy Dmytrenko in the men's pursuit.

Archery Biathlon a beautiful baby

Another page has been turned in the short history of Archery Biathlon. After four World Championships, the discipline is now handed over and put under the auspices of the International Biathlon Union. However, FITA stays involved in this discipline in the Coordination Committee IBU/FITA. We transfer our "baby" to the IBU with a bit of nostalgia. It is a very beautiful baby that we can be proud of. We hope the Archery Biathlon will be well promoted and will experience a fast progression towards Olympic recognition. For sure, every national archery federation wants to continue working with the IBU representatives in their respective countries.

*Jean-Claude Lapostolle is a member of the FITA Medical Committee



Russian ski-archer in the team competition aiming at his target

Championnats du Monde de Biathlon à l'Arc

A Kubalonka, Pologne, les Russes ont remporté plus de la moitié des médailles sur une neige fondue et sous des pluies torrentielles

Par Jean-Claude Lapostolle*

Les conditions météorologiques à Kubalonka lors des Championnats du Monde de Biathlon à l'Arc qui se sont déroulés du 8 au 11 mars furent catastrophiques. Durant la plus grande partie des Championnats, le climat était chaud et pluvieux, dans cette charmante station de ski Silésienne, et la neige fondait sous les skis des participants.

Organiser des Championnats du Monde dans de telles conditions représente un effort considérable. Les organisateurs Polonais, avec, à leur tête Justyna Chmielewska et Karol Hübner, ainsi que les volontaires, durent malheureusement travailler nuit et jour pour rendre cette compétition possible et pour s'assurer que les pistes soient assez enneigées.

Les Russes résistants

La compétition individuelle du vendredi s'est tenue dans le froid (-2°) et sous un vent glacial. Les Russes semblaient insensibles au froid et ont remporté ce jour-là quatre médailles d'Or (voir résultats p. 42). Le jour suivant, il pleuvait des cordes, la neige fondait rapidement et une partie de la piste s'est retrouvée transformée en un véritable marécage. C'était le jour des poursuites et les Russes, encore une fois, ne semblaient pas gênés par les conditions météorologiques. Ils ont gagné trois des quatre médailles d'Or. Seul l'Italien Alberto Peracino dans la poursuite fut capable de résister à l'armada Russe et à remporter l'Or.

Le dimanche, les volontaires durent travailler dès trois heures du matin pour remettre de la neige sur la piste qui

était de plus en plus boueuse. Les organisateurs ont eu la bonne idée de raccourcir le déroulement de l'épreuve le dernier jour de la compétition. Une demi-heure après la fin de la dernière course, la piste était devenue impraticable. Les Russes ne furent pas sensibles au manque de neige, et remportèrent les deux épreuves de relais, devant les équipes Italiennes et Françaises.

Pays participants moins nombreux

En ce qui concerne la participation, une baisse du nombre des nations a été observée. En 1999, 14 pays avaient pris part aux Championnats du Monde en France contre 11 cette année en Pologne. Les athlètes Belges, Canadiens, Norvégiens et Suisses ne s'y sont pas rendus. Cependant, une très nette augmentation du nombre de jeunes participants (30 contre 18 en 1999) a été observée.

Le «problème» Russe

La domination russe est un problème pour tous les entraîneurs des autres pays. Le fait est que les Russes bénéficient de plus de neige, de plus d'athlètes, de plus de compétitions et d'un meilleur entraînement que la plupart des pays d'Europe de l'Ouest.

Les Russes ont remporté 18 des 31 médailles possibles, neuf d'Or, quatre d'Argent et cinq de Bronze. Toutes les médailles lors de la compétition individuelle et lors des poursuites juniors ont été remportées par les Russes. Dans l'épreuve individuelle de la catégorie junior femmes, l'Italienne Marta Caponi a réussi à décrocher

une médaille de Bronze et à monter sur le podium en compagnie de deux athlètes Russes.

L'Italie a remporté sept médailles - une d'Or, quatre d'Argent et deux de Bronze, - et la France cinq médailles. L'Ukraine a également rapporté au pays une médaille d'Argent, remportée par Yuriy Dmytrenko dans la poursuite masculine.

Un nouveau futur pour le biathlon à l'Arc

Une nouvelle page a été tournée dans la courte histoire du Biathlon à l'Arc. Après trois Championnats du Monde, cette discipline passe sous la tutelle de l'Union Internationale de Biathlon (IBU). Cependant, la FITA restera impliquée dans cette discipline dans le cadre du Comité de Coordination IBU/FITA.

C'est avec un peu de nostalgie que nous transmettons notre «bébé», mais cela représente un énorme accomplissement dont nous pouvons être fiers. Nous souhaitons au Biathlon à l'Arc une promotion, une progression ainsi qu'un avenir rapide dans l'Olympisme. Nous sommes certains que chaque Fédération Nationale de tir à l'arc aura à coeur de continuer de travailler avec les représentants de l'IBU dans leur pays.

Les prochains Championnats du Monde auront lieu en Slovénie à Pokljuka et nous sommes certains que ce sera une grande réussite.

*Jean-Claude Lapostolle est un membre du Comité Médical de la FITA

Juniors join Seniors at World Indoor Championships in Italy

Par Elodie Hainard

For the first time in the history of modern archery, a World Indoor Archery Championship was organized for junior archers in March 2001. The championships were held in Florence, Italy, jointly with the World Championships of the senior archers.

The turnout was high with 113 juniors and 236 seniors accepting the invitation of the Italian federation FITARCO. The competing archers came from 43 different countries.

Originally, the town of Castellanza near Milan should have hosted the championships. However, two months before the event, the organizers decided to change to the venue in Florence. Despite this last-minute change, the 6th World indoor Target Championships were very well organized and the archers were very satisfied with the tournament.

Good US turnout

The qualification rounds started Wednesday March 21, and it appeared that the Americans showed up with quite a few archers.

The American recurve archer, **Victor Wunderle**, finished the day in first position and so did his female compatriot **Kathleen Loesch**. In the compound event, two other Americans, **James Butts** and **David Cousins** finished second and third. Their female colleagues, **Michelle Ragsdale** and **Ashley Kamuf** obtained respectively first and third place in that first day of shooting. The Italian archers Ilario di Buo and Michele Frangilli were third and fourth in the recurve qualifying round along with Natalia Valeeva, who placed second in the recurve for women.

The three big

In the junior category the three biggest nations were Italy, Sweden and United States. The American compound archer **Chris Glass** achieved a very good score of 592 points, which put him in the lead of the competition after the first day of qualifications. Glass was just ahead of the Swede **Ponthus Gothman**.

The two American junior girls **Marleigh Bogumil** and **Amber Dawson** followed suit with a first and a second place in the junior women's compound. The Swedish girl **Caroline Patie**, however, was right at their heels in third place.

In the junior recurve event **Marco Galiazzo**, Italy, came second one

point after French archer **Damien Pingeaud**. The Italian girl **Elena Maffioli** finished third behind **Monika Berg** from Germany and the Ukrainian **Tatiana Dorokhova**.

Italy and USA in a medal tie

The same nations, which dominated the compound qualification round, made it through to the individual finals. **Morgan Lundin** from Sweden scored a perfect 120-points in the semifinal against the Italian **Fabio Zaetta** to progress to the final. Here the adversary was another Italian, **Antonio Tosco**, whom the Swede beat after a final shoot-off. **David Cousins** of USA won the small final against **Fabio Zaetta**.

The final of the women's compound also ended in a shoot-off. **Mary Zorn**, USA, and **Fatima Agudo** from Spain both finished with a score of 115 points. The shoot-off was concluded to the advantage of Mary Zorn who won the gold medal. Croatian **Andrea Cizmek** won the bronze match 114-111 against **Marie Louise Mathieu** of Belgium.

Michele Frangilli, the famous Italian archer, pleased his home crowd immensely by winning the gold medal in the men's recurve final. He beat **Richard Johnson** from USA 118 points to 116. **Ozdemir Akbal** from Turkey won bronze in the match against American **Joseph McGlyn**.

Natalia Valeeva secured a second gold medal for Italy in the women's recurve event. However, not without hard resistance from Polish **Agata**



Michele Frangilli (ITA) on the big video screen



Sweden, United States, Italy

Bulwa, who only gave in after a final shoot-off. The bronze medal match was a national struggle between the Ukrainians **Natalia Burdeyna** and **Tatiana Berezhna**. Burdeyna won 114-111.

Junior individual finals

Robert Karlsson met his compatriot **Mikael Heijel** (5th and 6th in the qualification) in the junior compound final. It became a very close match between the two Swedes with one point's difference in the final score (117-116) to the advantage of Karlsson. The Spaniard **Arturo Torrijos** surprisingly defeated **Chris Glass** of USA to win the bronze after a shoot-off.

The 16-year old Danish girl **Camilla Sæmod** was somewhat handicapped from an injury she sustained in the semifinal of the junior women's compound when she contested the final against the American **Marleigh Bogumil**. Consequently she was not quite up to par and lost 110 points to 116 to the superior American.

Marco Galiazzo was the man (boy) behind Italy's third gold medal of these championships. In the junior men's recurve. He defeated **Damien Pingaud** from France in the final 115-114. Javier Cabildo repeated the feat of his Spanish compatriot Torrijos (junior compound) by capturing the bronze medal in the match against Frenchman **Pierre-Yves Pengam**. The final in the junior women's recurve was contested by Ukrainian **Kateryna Serdiuk** and **Elena Maffioli** from Italy. Serdiuk prevailed and won the gold medal with a score of 116 to 114.

Serdiuk's teammate **Krystyna Esebu** didn't experience the same success and was defeated by **Monika Berg**, Germany, 110-114 in the small final.

Senior team competitions

The men's recurve team final became a dispute between **USA** and **Russia**. The Americans were first after the qualification round, and this appeared not be a coincidence. They beat the Russians by seven points (263-256) and captured the gold. The **Italians** won bronze beating **Poland** in the small final.

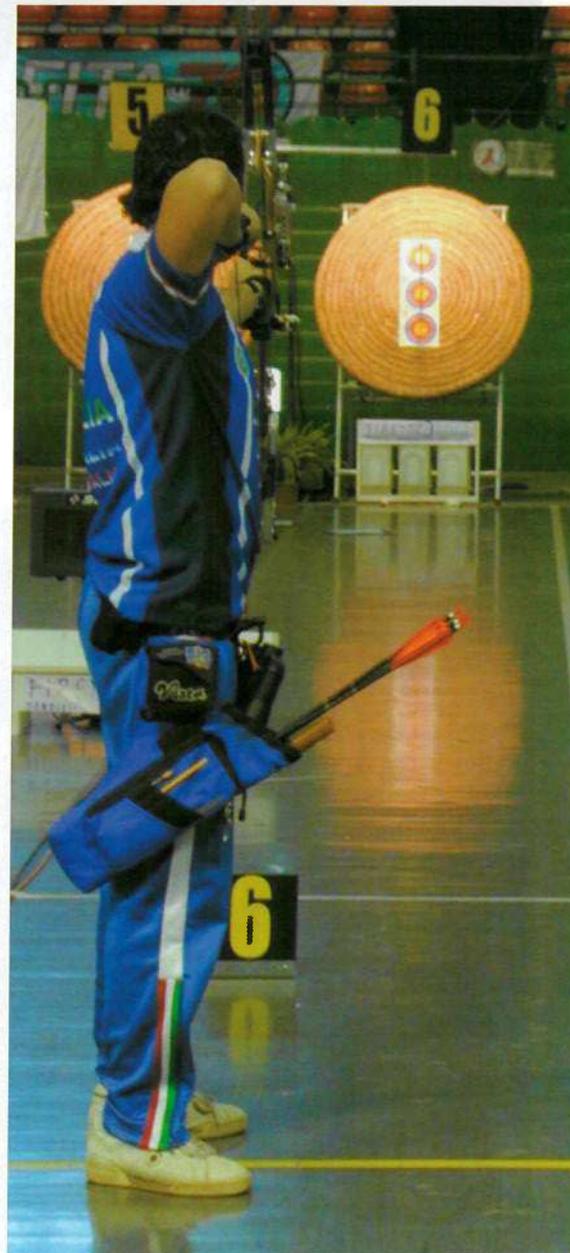
The **Russian women**, however, stood tall in the final against **USA** to win the gold medal. The **Ukrainian** team won the bronze medal.

The Italian men's compound team was already in the lead after the qualification rounds beating **El Salvador**, **Germany** and **Sweden**. They met the Americans in the final and completed their streak of victories with a 260-257 win on the USA. Sweden beat **Hungary** in the bronze match.

The defending **French** world champions in the compound event for women faced the US team in the final. The American women won 254 to 252. **Holland** defeated **Switzerland** to capture bronze.

Clear Italo-American dominance

By winning 12 medals (including the junior medals), six gold, four silver and two bronze, at the World Championships in Florence the Americans dominated the event. However, the host country Italy was not far behind with its 10 medals of which four were gold, three silver and three bronze.



Antonio Tosco (ITA), Lundin's adversary, during the final match



Guards dressed in medieval costumes, preceding the athletes



The Guards of Florence, with the delegations in the background



Goldwinner Morgan Lundin (SWE)



Natalia Valeeva (ITA), the new World Champion



Elena Maffioli (ITA), Kateryna Serdyuk (UKR),
Monika Berg (GER)



The podium of the Junior Men's Recurve



Richard Johnson (USA), in final against Michele Frangilli (ITA)



Mikael Heijel (silver), Robert Karlsson (gold),
Arturo Torrijos (ESP)



France (silver), Ukraine (gold) and
Russia (bronze)

Les Juniors rejoignent les Seniors lors des Championnats du Monde en Salle

Par Elodie Hainard

Pour la première fois dans l'histoire tir à l'arc, un championnat du Monde en Salle organisé pour les archers juniors. Ces Championnats lieu en même temps et au même endroit que les Championnats du Monde seniors, c'est à dire à Florence en Italie. 113 archers juniors, 236 seniors, originaires de 43 pays différents ont répondu à l'invitation de la FITARCO.

Les Championnats étaient prévus dans la ville de Castellanza, mais environ deux mois avant le début de la compétition, les organisateurs décidèrent de changer l'emplacement de ces championnats.

Malgré ces changements de dernière minute, ces 6èmes Championnats du Monde furent très bien organisés, et les archers furent très satisfaits du déroulement de ce tournoi.

Qualifications seniors

Les tirs de qualification ont débutés le mercredi 21 mars, et l'on put se rendre compte que, chez les seniors, les archers Américains et Italiens étaient bien présents au rendez-vous. Représentant les USA, Victor Wunderlee, chez les hommes recurve, a terminé cette journée en première position, Kathleen Loesch fit de même chez les femmes recurve, James Butts et David Cousins ont pris les deuxièmes et troisièmes places dans la catégorie hommes compound, Michelle Ragsdale et Ashley Kamuf terminant, quant à elles, première et deuxième des femmes compound.

Les Italiens, devant leur public, ont eux aussi vu bon nombre de leurs archers se placer aux premières places du classement, notamment Ilario di Buo et Michele Frangilli en troisième et quatrième place chez les hommes recurve et Natalia Valeeva qui termina deuxième des femmes recurve.

Qualifications juniors

Chez les juniors, trois grandes nations semblaient dominer les débats : l'Italie, La Suède et les Etats-Unis.

Chris Glass (USA) réalisa un très beau score de 592 points qui lui permit de prendre la tête dans la catégorie compound juniors hommes à la fin de cette journée de qualifications, juste devant le suédois Ponthus Gothman. Ses deux compatriotes Marleigh Bogumil et Amber Dawson ont été eux aussi brillants en terminant aux premières et deuxièmes places des compound juniors femmes et, la sué-

doise Caroline Patric en embuscade en troisième position.

Chez les recurve, Marco Galiazzo prit une très belle deuxième place pour les Italiens, à un point du Français Damien Pingeaud.

Elena Maffioli termina troisième derrière l'allemande Monika Berg et l'Ukrainienne Tetiana Dorokhova.

Finales très disputées chez les seniors - l'Italie et les USA à égalité

- 3 médailles partout

Chez les compound, on retrouve les mêmes nations aux avant postes à l'issue des finales individuelles. Le suédois Morgan Lundin, auteur d'un parcours sans faute, et d'un score parfait de 120 points en demi-finale face à l'Italien Zaetta, s'imposa en finale face à un autre Italien, Antonio Tosco, après un tir de barrage. L'américain David Cousins prit la troisième place, Fabio Zaetta devant se contenter d'une quatrième place. Les femmes compound durent, elles aussi, avoir recours à un tir de barrage lors de la finale pour la médaille d'Or. L'Américaine **Mary Zorn** et l'Espagnole **Fatima Agudo** ont terminé en effet toutes deux ce match avec un score de 115 points. Mais, finalement, ce fut l'américaine qui remporta le match, privant l'Espagnole de la médaille d'Or. Le match pour la médaille de Bronze opposait la Croate **Andrea Cizmek** à la Belge **Marie-Louise Mathieu**. L'archère Croate s'empara de la médaille de Bronze, avec un score de 114 points contre 111 pour la Belge.

Chez les hommes recurve, **Michele**



Camilla Sæmod (DEN), Marleigh Bogumil (USA) and Jessica Grant (USA)



Natalya Burdeyna (UKR) shooting the bronze medal match



Italy and USA on the podium (junior women's compound teams)

Frangilli, pour la plus grande joie du public Italien, s'imposa en finale face à l'Américain **Richard Johnson**, 118 points à 116. Un autre américain, **Joseph McGlyn**, dut s'incliner, cette fois dans le match pour la médaille de Bronze contre le Turc **Ozdemir Akbal**.

Deuxième victoire pour l'Italie, cette fois dans la catégorie recurve femmes, où **Natalia Valeeva** a dû en venir au tir de barrage pour se débarrasser de la Polonaise **Agata Bulwa**. Le match pour la médaille de Bronze fut 100% Ukrainien, confrontant **Natalia Burdeyna** à sa compatriote **Tatiana Berezna**. C'est finalement Burdeyna qui s'imposa 114 à 111.

Epreuves finales juniors

Finale 100% suédoise chez les compound juniors hommes : **Robert Karlsson**, 5ème des qualifications, affronta son compatriote **Mikael Heijel** (6ème des qualifications) en finale pour le titre mondial. Match très serré, à l'issue duquel Karlsson remporta la médaille d'Or. Score final : 117 à 116. Dans le match pour la médaille de Bronze, le surprenant Espagnol **Arturo Torrijos** mit en échec l'américain **Chris Glass** à l'issue d'un tir de barrage.

Chez les filles compound, la victoire n'échappa pas à une américaine. En finale, la jeune danoise **Camilla Sæmod** n'a pas réussi à défendre ses chances, victime d'une blessure survenue lors des demi-finales. L'américaine **Marleigh Bogumil** s'imposa donc sur un score final de

116 à 110.

Le junior recurve **Marco Galiazzo** offrit à l'Italie sa troisième médaille d'Or lors de ces Championnats. Confronté au Français **Damien Pingaud** en finale, l'archer Italien remporta le match 115 points à 114. Lors de la finale pour la médaille de Bronze, **Javier Cabildo** imita son compatriote **Torrijos** (compound junior) en gagnant son match face à un autre Français, **Pierre-Yves Pengam**.

Dans la catégorie recurve junior femmes, c'est une Ukrainienne qui s'est imposée en finale. **Kateryna Serdiuk** ne laissa en effet aucune chance à l'Italienne **Elena Maffioli**. Vainqueur 116 à 114, Serdiuk ramena ainsi la médaille d'Or à la maison. Sa compatriote, **Khrystyna Esebuca** n'a pas connu le même succès, s'inclinant en petite finale contre l'allemande **Monika Berg**, 110 à 114.

Compétition par équipe

Déjà en tête après les qualifications, l'équipe compound masculine Italienne a réalisé un très beau parcours lors des finales, en battant successivement le **Salvador**, l'**Allemagne** et la **Suède**. Opposés aux Américains en finale, les Italiens ont continué sur leur lancée, remportant ce match et, par la même occasion, la médaille d'Or avec un score de 260 points (contre 257 pour les Américains). Les Suédois ont remporté la petite finale face à la **Hongrie**.

Chez les femmes compound, la finale opposa l'équipe de **France**, championne du monde en titre et les Etats-

Unis. Ce sont finalement les **Américaines** qui se sont imposées face aux Françaises, 254 à 252. Pour la médaille de Bronze, l'équipe des **Pays-Bas** se défit de l'équipe **Suisse** 249 points contre 243.

Un deuxième titre par équipe fut remporté par les Américains, cette fois dans la catégorie recurve hommes. Premiers à l'issue des qualifications, les Américains se sont largement imposés en finale face à la **Russie**, avec un beau score de 263 points (contre 256 pour l'équipe russe). Les Italiens, opposés en petite finale aux **Polonais**, ont remporté la médaille de Bronze. L'équipe féminine Russe, troisième après l'épreuve qualificative est parvenue, à l'issue des finales, à se hisser sur la plus haute marche du podium. En effet, après avoir battu les Polonaises en demi-finales, les russes s'imposèrent en finale face aux Etats-Unis. L'équipe d'Ukraine complète ce podium.

Domination des Italiens et des Américains

Remportant 12 médailles (six d'Or, quatre d'Argent et deux de Bronze) lors de ces Championnats du Monde, les Etats-Unis ont largement dominé les débats. Le pays hôte ne se trouve cependant pas très loin derrière eux, avec un total de 10 médailles, dont quatre d'Or, trois d'Argent et trois de Bronze.

A Yew Tree for Archery at the Olympic Museum

The 70th anniversary of FITA was successfully celebrated on many occasions as the classic sport with a modern image

*By the FITA @ 70 Task Force**

© Giulio Locatelli/Olympic Museum



Fita president Jim Easton (right) gets assistance from IOC president Juan Antonio Samaranch with digging a hole for the yew in the garden of the Olympic Museum

The highlight for FITA in this anniversary year 2001, was a ceremony in May at the Olympic Museum in Lausanne in the presence of Juan Antonio Samaranch, president of the IOC at that time.

A Yew tree, significant as the finest wood for making longbows, was planted in the garden of the museum by the IOC President and FITA President James L. Easton. This linked the celebration to FITA's commitment to the ideals of Sport and the Environment.

The ceremony took place on the occasion of the FITA Council meeting with the continental presidents in Lausanne. Earlier in the ceremony, a framed poster was presented to the Museum, along with the bow used by the 2000 Olympic Champion in Sydney, Simon Fairweather. The champion himself presented the bow to the IOC President.

From seven to 130 nations

2001 became a year of celebration and reflection for FITA, an international

sports federation, which began with seven members and now has a membership of 130 countries. The FITA family looks forward to the 75th Anniversary in 2006 with a vision and optimism as an Olympic Sport, which also encompasses all the disciplines of recreational and competitive sport. An Ancient Sport with a Modern Image is really a true statement about our sport.

Lwow 1931

In the shadow of the events of September 11th, the FITA Congress, held in Beijing, China, conducted its business through to a successful conclusion late in the afternoon of Friday 14th September. It was in a respectful atmosphere that the congress delegates, presidents, and dignitaries from the Chinese National Olympic Committee, and the IOC member for the Peoples Republic of China, Mr He, joined Jim Easton and his wife Phyllis, FITA Council, and FITA officers for the reception to recognise the founders of FITA 70 years ago.

The fathers of FITA had convened on 4th September 1931 at the invitation of the Polish Archery Federation in Lwow, Poland

Founded by the old and the new continent

During the reception, framed posters celebrating the FITA @ 70 Anniversary were presented by James Easton to each of the presidents of the founder nations, the former Czechoslovakia, France, Hungary, Italy, Poland, Sweden, and the USA. The FITA family with their distinguished guests enjoyed a reception in a convivial atmosphere. The reception in Beijing was the concluding part of the several celebrations, which had taken place throughout 2001, at each of the FITA World Championships, beginning, significantly in Poland in February at the newest discipline for FITA, Ski Archery. The celebrations continued in Florence, Italy (also a founder nation) at the World Indoor Championships, to eventually end in Beijing.

Un If pour représenter le Tir à l'Arc dans le Parc du Musée Olympique

Le 70e Anniversaire fut célébré avec succès lors de plusieurs manifestations en tant que sport classique doté d'une image moderne

*Par le Comité de Célébration du 70e Anniversaire de la FITA**

*FITA @ 70 Task Force:

Mr James L Easton,
Mrs Justyna Chmielewska,
Mr Wang Zhengfu,
Chairman: Mrs Lynne Evans
with support of Mrs Phyllis Easton,
and the FITA Office.
avec le soutien de Mme Phyllis
Easton et du bureau de la FITA

Le point d'orgue pour la FITA, lors de cette année 2001 de jubilé, fut la cérémonie qui a eu lieu au mois de mai au Musée Olympique de la ville de Lausanne en présence de Juan Antonio Samaranch, encore Président du CIO à ce moment là.

Un If - arbre considéré comme étant le bois le plus approprié à la construction de longbows – fut planté dans le jardin du Musée par le Président du CIO et par le Président de la FITA James L. Easton. Ceci associa l'engagement de la FITA aux idéaux du sport et de l'Environnement. La cérémonie, elle, eut lieu à l'occasion de la réunion du Conseil de la FITA avec les Présidents Continentaux à Lausanne. Plus tôt dans le déroulement de la cérémonie, un poster encadré du 70e Anniversaire fut présenté au Musée en même temps que l'arc utilisé par le Champion Olympique en 2000 à Sydney, Simon Fairweather.

De 7 à 130 nations

2001 fut une année de festivités et de réflexions pour la FITA, une Fédération Sportive Internationale qui débuta avec sept pays membres, et qui, à présent, en compte 130. La famille de la FITA se réjouit du 75e Anniversaire qui aura lieu en 2006 avec la vision et l'optimisme d'un Sport Olympique qui englobe aussi toutes les disciplines d'un sport de loisirs et de compétition.

Lwow 1931

Dans l'ombre des événements du 11 septembre, le Congrès de la FITA, tenu à Pékin, en Chine, a mené à bien ses affaires jusqu'à une conclusion pleine de succès tard dans l'après-midi du vendredi 14 septembre. Ce fut dans une atmosphère respectueuse que les délégués à ce Congrès, les Présidents, les dignitaires du Comité National Olympique Chinois, et le représentant du CIO pour la République Populaire de Chine M. He, joignirent Jim Easton et son épouse Phyllis, le Conseil de la FITA et ses officiels pour la réception en l'honneur des membres fondateurs de la FITA, 70 ans auparavant. Les pères de la FITA s'étaient réunis le 4 septembre 1931 à Lwow, en Pologne sur l'invitation de la Fédération de Tir à l'Arc.

Fondée par l'ancien et le nouveau continent

Lors de la réception, des posters encadrés célébrant le 70e Anniversaire de la FITA ont été offerts au Président de chaque nation fondatrice, l'ancienne Tchécoslovaquie, la France, la Hongrie, l'Italie, la Pologne, la Suède et les Etats-Unis. La famille de la FITA en compagnie de leurs hôtes distingués purent ainsi apprécier une réception menée dans une atmosphère conviviale.

Cette réception à Pékin fut la conclusion d'une série de célébrations qui avaient eu lieu tout au long de cette année 2001, lors de chaque Championnat du Monde organisé par la FITA, débutant de façon symbolique en Pologne au mois de février pendant les Championnats du Monde de Ski-Arc, nouvelle discipline de la FITA. Les festivités se poursuivirent à Florence, en Italie (une autre nation fondatrice) lors des Championnats du Monde en Salle, et se terminèrent à Pékin à l'occasion des Championnats du Monde en plein air.



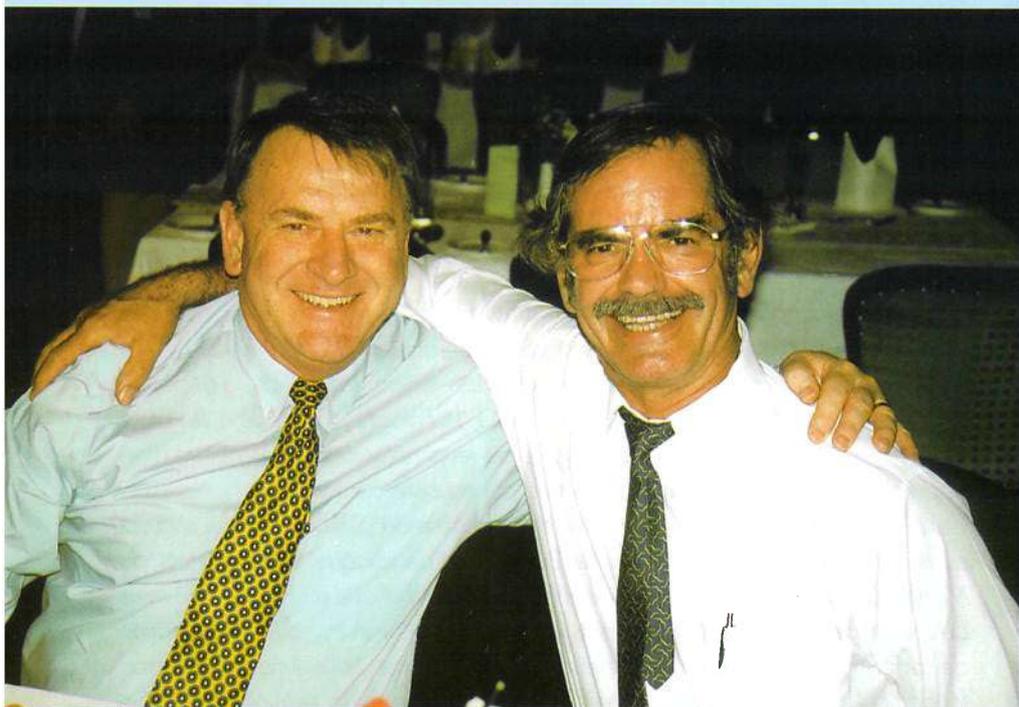
From the left: Mingde Tu (CHN), Mark Miller (USA), Börje Jonson (SWE), Philippe Bouclet (FRA), Jim Easton (USA), Zhenglian He (CHN), Mario Scarzella (ITA), Justyna Chmielewska (POL), and Frantisek Hadas (CZE). Representing five of the seven founding countries of FITA: France, Poland, Sweden, USA, Czekoslovakia, Italy and Hungary.

Photo Gallery

Galerie de photos



Tom Dielen (BEL), FITA Executive Director, and Raoul Theeuws, (BEL) FITA First vice President in Beijing



Terry Reilly (AUS), a new Council Member, and Klaus Schulz (GER)



Pascal Colmaire, the Development Director for the FITA, Tom Dielen, Executive Director, and Emmilio Allmendinger, Assistant Webmaster, watching the competition in Beijing, China, during the 2001 World Outdoor Championships



Werner Rau (middle left), German webmaster of archery's official website, just received the FITA Silver Plaque and is congratulated by president Jim Easton. The two are flanked by the chairman of the C&R Committee, Klaus-Dietrich Schulz (left) and Klaus Lindau, chairman of the DTAC Committee.



Shooting Form (Bow Arm)

Laos Olympic Solidarity Course in Vientiane October 8 - 14, 2001





Small competition between the archers



The whole group gathered at the end of the week



Michelle Ragsdale (USA) shooting in the compound event. She later won the tournament

Akita World Games 2001

By Per E. Bolstad*

World Games is the Olympic Games for the disciplines and sports that cannot be accommodated within the Olympic Games. This time there were 27 sports participating. FITA Field Archery was one of them.

The Games are organised by the World Games Organising Committee with the support and co-operation of the International Olympic Committee and this time the hosting city was Akita in Japan. Akita is a city with approximately half a million inhabitants situated close to the coast in the north west of the main island Honshu of the Japanese archipelago.

The Games took place from the 16th to the 26th of August starting with the opening ceremony in the Yabase stadium in Akita. The show was quite spectacular and impressive starting with parachuters that later in the week would compete in the Games, followed by all the competitors marching in under the banner of their particular sport. Later traditional Japanese folklore troops of various kinds entertained the public. The whole show was very impressive.

The FITA field part of the Games was held in Opas Skiing Centre half an hour's drive outside the city of Akita. The event started off with the official practise on the 16th of August, ending with the finals at Opas and the award ceremony in the centre of Akita city on the 19th. The event was covered by Japanese TV.



Opening Ceremony on the field at the Opas Skiing Center

Limited participation

The World Games are, as in the Olympic Games, a competition in which each sport is given a limited number of spots for participation. Thus the participants have to qualify to participate. The qualification was based on the results from the last World Field Championships in Cortina (Italy) in which the participating archers could qualify spots for their nation. As the number is very limited, only 90 field archers are allowed, each nation is limited to two archers in each category.

In field archery there are three divisions being, Bare Bow, Recurve Bow and Compound Bow. All divisions participating with women and men in separate classes.

In Akita there were 12 BB women and 12BB men, 12 Recurve women and 20 Recurve men, 11 Compound women and 23 Compound men from a total of 18 different countries.



Patricia Lovell (GBR), on the right, shooting against Barbara Guiducci (ITA) in the final match



Like playing golf

Field archery is in many ways similar to golf. The competitors follow a path through the terrain and shoot their arrows from marked pegs situated on shooting posts with corresponding target sizes at various distances.

In Akita, the archers shot qualification on the two first days. First day being an unmarked course with 24 targets and the second day a marked course with 24 targets. All targets are different, no target is similar to the other. The targets are shot on various distances on four differently sized target faces, some uphill, some downhill, some flat and some side-hill. Some of the targets are in the forest and some in the open terrain. Every target is a different challenge. On all targets the archer shoots three arrows.

The weather was quite warm but also very humid during the competition. And as the course was set up with long walks between targets and sometimes very steep climbing, the archers with a good physical condition had a certain advantage. The two qualification courses were built almost on the same path with just a small number of targets being changed between the unmarked and the marked course. After the qualification, the four best archers in each category went to the finals on the third day without further elimination

Great for spectators

The path was well prepared and there was a good balance between uphill, downhill and flat shots. The

public was able to follow the shooting at a majority of the targets, staying only meters away from the archers.

The finals consist of a four-target semi-finals course and a four-target medal final course. The courses were set up just in front of the main building on the Opas skiing centre. The several hundred spectators, who could enjoy some very good archery and tight competition from a very nearby position, could see all but two targets. In addition to the normal leader boards, the organiser had provided spotters on the last target in the semi and medal final course, and this was a good addition to the competition format and made it even more exciting and informative for the public and media.

Good training for target archers

Field archery is said to be a sport that you have to be specialised in to do well. Those of the winners that we were able to ask, say that this is not an absolute fact. However, it does take a little special practise of shooting uphill and downhill. The walking in the terrain, on the other hand, and shooting uphill and downhill just gives you a better body and archery performance. In addition, it is great fun that should be a part of any archer's training anyway. So from their point of view, field archery and field archery training is just a positive plus.

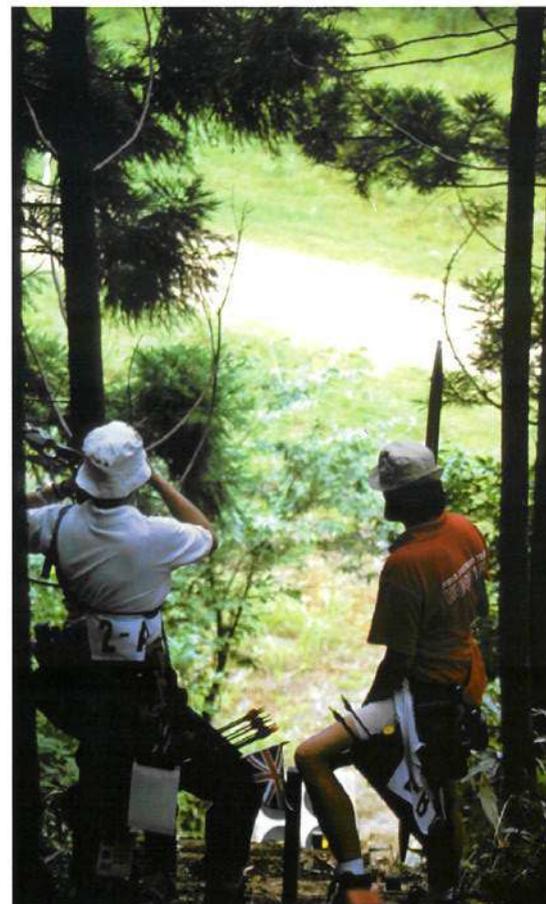
From the result list (see p.43) we see so many familiar names which gives

proof that this cannot be far from the truth, and that a good archer is able to do well whether shooting target or field.

The World Games 2001 and the Field Archery in Akita were a very positive experience.

The next World Games in 2005 will be in Duisburg in Germany – and we are already looking forward to it.

** Per E. Bolstad is chairman of the FITA Field Archery Committee*



A challenging down-hill target



Barbara Guiducci (ITA) proudly show her gold medal at the podium, with Patricia Lovell (GBR), on her left, and Odile Boussière (FRA) who won silver and bronze in the barebow event

Akita Jeux Mondiaux 2001

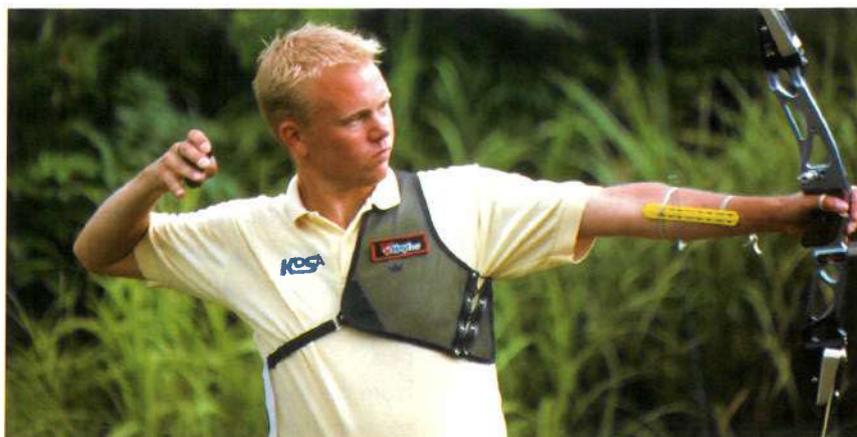
Par Per E. Bolstad*

Les Jeux Mondiaux sont l'équivalent des Jeux Olympiques pour les disciplines et les sports qui ne sont pas au programme des Jeux Olympiques. Lors de cette édition, 27 sports étaient au programme et l'un de ces sports était le Tir en Campagne.

Les Jeux sont organisés par le Comité Organisateur des Jeux Mondiaux avec le soutien et la coopération du Comité International Olympique et cette année, la ville hôte était Akita, ville du Japon. Akita est une ville d'environ un demi million d'habitants située près de la côte au nord ouest de l'île principale de l'archipel japonais, l'île Honshu.

Les Jeux ont eu lieu du 16 au 26 août, débutant par une cérémonie d'ouverture dans le stade Yabase à Akita. Le spectacle fut très impressionnant, commençant avec des parachutistes qui, plus tard dans la semaine, ont également participé en tant qu'athlètes à ces Jeux, suivis par les compétiteurs défilant sous la bannière de leur sport. Plus tard, des troupes de folklore japonais de différents genres ont offert une démonstration au public présent. L'ensemble du spectacle fut vraiment captivant.

La compétition de Tir en Campagne lors de ces Jeux avait lieu dans le domaine skiable d'Opas, à environ une demi-heure en voiture de la ville d'Akita. La compétition débuta par l'entraînement officiel le 16 août, et se termina par les finales à Opas et par la cérémonie de remise des médailles au centre d'Akita le 19 août. Cet événement fut retransmis sur la Télévision Japonaise.



Golwinner Erik Jansson (SWE) in the barebow competition

Participation limitée

Les Jeux Mondiaux sont, tout comme les Jeux Olympiques, une compétition pour laquelle chaque sport reçoit un nombre limité de places de participants. Cela signifie que les participants doivent se qualifier pour pouvoir y participer. La qualification était basée sur les résultats des derniers Championnats du Monde de Tir en Campagne qui avaient eu lieu en 2000 à Cortina (Italie) et lors desquels les archers pouvaient se qualifier pour leur pays. Comme le nombre était très limité, seulement 90 archers de Tir en Campagne eurent la possibilité de participer, chaque nation étant limitée à deux archers par catégorie.

Dans le Tir en Campagne, il existe trois catégories, l'Arc Nu, l'Arc Recurve et l'Arc Compound. Dans toutes ces catégories, les femmes et les hommes sont classés séparément.

À Akita, 12 femmes et 12 hommes Arc Nu, 12 femmes et 20 hommes Arc Recurve, 11 femmes et 23 hommes Arc Compound prirent part à la compétition, en provenance de 18 pays différents.

Comme le golf

Le Tir en Campagne est en de nombreux points similaire au golf. Les compétiteurs suivent un tracé à travers le terrain et tirent leurs flèches depuis des piquets marquant les postes de tir sur des cibles de tailles différentes correspondant aux différentes distances.

Les archers tirèrent l'épreuve de qualification pendant les deux premiers jours. Le premier jour sur un parcours de 24 cibles à distances inconnues, et le deuxième jour aussi avec 24 cibles, mais cette fois à des distances connues. Toutes les cibles sont différentes, aucune ne ressemble à une autre. Les cibles tirées sont placées à des distances variées, et il existe quatre grandeurs de blason différentes, en fonction de la distance tirée. Les archers tirent en montée, en descente, sur un terrain plat ou à flanc de coteau. Certaines cibles sont placées dans des forêts, d'autres à terrain découvert. Chaque cible

représente un nouveau challenge. Les archers tirent trois flèches par cible.

Le temps était plutôt chaud mais aussi très humide durant la compétition. Et comme le parcours comprenait de longues marches entre les cibles et parfois des montées très ardues, les archers avec une bonne condition physique avaient un avantage certain. Les deux parcours de qualifications étaient installés presque sur le même tracé avec seulement quelques cibles de différences entre le parcours des distances inconnues et celui des distances connues. Au terme des qualifications, les quatre meilleurs archers de chaque catégorie étaient directement qualifiés pour les finales qui avaient lieu le troisième jour.

Beau spectacle proposé au public

Le tracé était bien préparé et il y avait une bonne répartition entre les cibles en montée, en descente et celles sur terrain plat. Le public a pu suivre les tirs sur une majorité de cibles, se tenant à seulement quelques mètres des archers.

Les finales consistaient en un parcours de quatre cibles pour les demi-finales et également un de quatre cibles, pour les finales. Ces parcours étaient situés juste devant le bâtiment principal du domaine skiable d'Opas. Les quelques centaines de spectateurs qui ont eu la chance d'assister à une compétition très serrée, avec un niveau de tir élevé, ont pu voir presque toutes les cibles.

En plus des tableaux de marque normaux, les organisateurs avaient engagé des personnes chargées d'observer les impacts à l'aide de jumelles sur la dernière cible des demi-finales et des finales, et cela fut un plus pour de la compétition et la rendit encore plus excitante pour le public et les médias.

Bon entraînement pour les archers sur cibles

On dit que le Tir en Campagne est un sport pour lequel il faut être spécialiste afin d'accomplir de belles performances. Les archers vainqueurs que nous avons pu interroger ont

déclaré que ça n'était pas un fait absolu. Cependant il est nécessaire d'avoir un peu d'entraînement sur les cibles en montée ou en descente. D'un autre côté, la marche sur le terrain et le tir en montée ou en descente aident à acquérir une meilleure condition physique. En plus, cela apporte beaucoup de plaisir, plaisir qui devrait de toute façon faire partie de l'entraînement de chaque archer. Donc, de leur point de vue, le Tir en Campagne apporte un « plus » aux archers.

Sur la liste de résultat (voir p. 43), on peut voir tant de noms familiers qui nous donnent la preuve que cela ne peut pas être totalement faux et qu'un bon archer doit être capable de tirer aussi bien en Campagne que sur Cibles.

Les Jeux Mondiaux 2001 et la compétition de Tir en Campagne à Akita furent une expérience très positive.

Les prochains Jeux Mondiaux, en 2005, auront lieu à Duisburg en Allemagne - et nous nous en réjouissons déjà.

*Per E. Bolstad est le président du Comité de Tir à l'Arc en Campagne de la FITA



One of the targets during the qualification round

Beijing World Championships

Test Event for 2008 Olympic Games

By Elodie Hainard

The World Outdoor Archery Championships 2001 served as a test event for the Olympic Games, which will take place in Beijing in 2008. The event gathered more than 350 archers from about 60 countries in the Chinese capital from September 15 to 22.

The training prelude was blessed with beautiful late-summer weather of the Asian continental climate. However, as the competitions progressed the nice weather gave way to cloudy skies and dramatically falling temperatures. On top of that, a gusty wind became quite a nuisance to the athletes right through to the end of the tournament.

Three teams missing

The North Korean team ventured out to the championships by car and never made it to Beijing. They had an accident on the way and had to go to the hospital. Two other teams were blocked from going to Beijing due to the terrorist attack in New York on September 11. The US team and the Brazilian team were stranded in their respective countries as only few planes were flying from the two continents that week.

Exquisite performances during qualification

With most of the archery world elite gathered in Beijing, it was expected that the tournament would be of very high quality.

Those expectations were fully rewarded. A world record was set already during the first two days of the qualifying round.



Countries' flags at the Opening Ceremony during the minute of silence honoring the victims of the tragedy in the United States

The French women's compound team scored 4133 points, which is 17 points higher than the previous record. The team comprised the well-known French archers Catherine Pellen, Maggy Masson and Valerie Fabre. The Slovenian compound archer, Dejan Sitar, became the first male archer in archery history to pass the 1400-point barrier. He finished first in the qualifying round with a final score of 1407 points.

Individual compound crowded with Europeans

In the absence of the US archers, all the competitors in the compound quarterfinals for men as well as for women were European. The quarterfinals, semifinals, and the final were held Thursday September 20 where the spectators were witnessing beautiful

as well as exciting matches.

The men's compound was concluded with cliffhanger shoot-offs in the two finals. After their 12 arrows, Morten Boe from Norway and the Spanish archer José-Ignacio Catalan tied in the small final with 115 points each. The Norwegian shot a 10 with his first arrow in the shoot-off against an 8 for the Spaniard. Thus, the bronze medal

The final between Morgan Lundin of Sweden and Dejan Sitar offered plenty of suspense. In a match that proved to be very challenging to the nervous system of both archers, they tied at 118 points. Once more, the winner had to be found by means of a shoot-off. With a 9, Lundin was inferior to the young Slovenian who scored a perfect 10. Gold for Slovenia, silver for Sweden. The matches of the compound women were no less exciting. Sirkka Sokka-



Impressive shooting line



K.W. Kim (KOR), S.H. Park (KOR) and Paleha (UKR)

Matikainen from Finland, won the bronze medal in a match against the Spanish **Fatima Agudo** with the score 110 to 108. In the fight for gold, **Ulrika Sjöwall** beat German archer, **Bettina Thiele**, 113 to 111.

Recurve dominated by Koreans

The Korean recurve archers were doing very well at this 41st World Championships. The final of the women's recurve turned out to be 100 % Korean with **Kim Kyung Wook** confronting **Park Dung Hyuk**. The two Koreans were even after their 12 arrows and had to go through a shoot-off. They had to shoot three arrows before Park could be celebrated as the new world champion. She shot a 10 on her final arrow and brought home the first world title for the Korean team during these championships.

Two European women, **Katerina Paleha** from the Ukraine and British **Alison Williamson**, faced each other in the small final. Williamson, silver medallist in 2000, was in the lead after the first end, but Paleha caught up with the Brit and passed her to finish third and win the bronze.

The bronze medallist of the previous year in the men's event, **Lionel Torres** (FRA), had qualified for the final this year to compete against Korean **Yeon Jung Ki**. Despite scoring a clean 30 on his last end Torres was defeated by the Korean with the tight score of 114 to 115.

The fight for bronze was also razor sharp. The Korean **Park Kyung Mo** opposed the Italian **Ilario Di Buo**. The

two contestants were tied before the last end, and Park secured the victory for Korea 110 points to 109.

World record in team event

The French women's compound team proved to have a few surprises up their sleeve. After having set a first world record in the qualification match, the **French team** improved it in the quarter-finals shooting against the **British team**. The score 259 was a two-point improvement of the old record.

All through the competition right to the final the archers from the Hexagon showed very strong performance. Faced with the **Italian team** in the final, the French finally met an opponent of their match. The result was uncertain until the very last arrow was shot. The last archer on the Italian team couldn't take the pressure, and the French women crowned a week of beautiful performance with a gold medal.

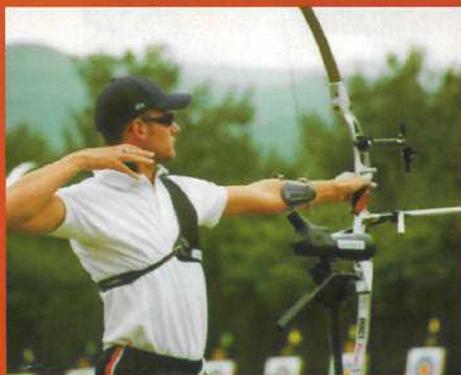
The Dutch women didn't give the Germans much of chance to get a foothold in the bronze match. After two ends the Dutch were already 10 points ahead of the Germans, who never managed to narrow down this difference. The **Dutch team** won the bronze medal with a score of 254 to 240.

Norwegian men took gold

The bronze medal won by Morten Boe two days earlier had seemed to inspire the **norwegian men's team** to increase their performance. They eliminated **Spain, Denmark, and Great Britain** to eventually meet **Germany** in the final. After an excruciatingly tight match, the Norwegians won the gold medal by one point.



Ulrika Sjöwall (SWE) hugged by her coach after her victory



Lionel Torres (FRA), Silver Medallist



Dejan Sitar (SLO) on his way to the gold



Bettina Thiele (GER) and Ulrika Sjöwall (SWE) in final for the Gold Medal



The competition field: 260m with 72 targets

The fight for bronze turned out to be even tighter. The **Australian men's team** was the only non-European team to get past the quarterfinals, and they managed to save the honor of the "rest of the world" by beating the British team. Tied after 27 arrows, the Australians won the shoot-off and the bronze medal.

Korean men's recurve team up for revenge

Taught by their defeat in the final of the World Championships in 1999 the **Korean men** were taking no chances to let any opponent break their will to win. They performed flawlessly during the whole competition and finally beat the Italian team in the final 247 points to 244. The **Chinese** took third place and the **Swedes** were fourth.

In the **women's recurve team** event the **Chinese** were cheered to victory by their home crowd. They beat the **Ukrainians** in the semifinal and won gold with a 232-228 victory over the **Italians**. Praise to the Italians, however, who surprisingly beat the Korean favorites in the semifinal. The Korean women won the bronze match.

Test passed

The organization of the event bodes well for the coming Olympic Games in 2008. The Chinese organizers passed the test for staging a big archery event with high grades. The time schedule was held, the weather didn't create any problems, and the spectators enjoyed archery of very high quality.



Lionel Torres (FRA), Yeon Jung-Ki (KOR) and Park Kyung-Mo (KOR)



Morgan Lundin (silver), Dejan Sitar (gold) and Morten Boe (bronze)

Championnats du Monde à Pékin, Répétition avant les JO de 2008

Par Elodie Hainard



Kateryna Paleha (UKR), winning the Bronze Medal Match

Les 41èmes Championnats du Monde en Plein Air se sont déroulés du 15 au 22 septembre dans la ville de Pékin (Chine). Réunissant plus de 350 archers, venus d'une soixantaine de pays différents, ces championnats revêtaient l'allure de test, en prévision des Jeux Olympiques de 2008, qui auront lieu dans la même cité.

Le temps, plus que clément lors des entraînements, se détériora lors de la première journée de qualification. Le soleil laissa la place à un ciel bien nuageux, et les températures ont fortement chuté. De plus, un vent irrégulier s'est levé, ce qui gêna quelque peu les archers jusqu'à la fin de la compétition.

Trois équipes absentes

L'équipe de Corée du Nord, se rendant aux Championnats du Monde en voiture, fut victime d'un accident de la route. Les archers, transportés à l'hôpital, ne purent donc pas participer à cette compétition. En plus de l'équipe de Corée du Nord, deux autres équipes n'ont pu se rendre en Chine. Il s'agit de l'équipe des USA et de celle du Brésil, bloquées dans leurs pays respectifs à la suite des attaques terroristes du 11 septembre.

Performances de choix lors de l'épreuve de qualifications

Avec (presque) tous les meilleurs

archers réunis dans une même compétition, l'on pouvait s'attendre à des performances exceptionnelles. Un premier record du monde tomba après les deux premiers jours de qualification. En effet, l'équipe de France **compound dames**, composée de Catherine Pellen, Maggy Masson et Valérie Fabre réalisa un score de 4133 points, ce qui représente 17 points de plus que le précédent record. Chez les **compound hommes**, Dejan Sitar (Slovénie) fut le premier archer dans l'histoire à dépasser la barrière des 1400 points lors d'un Championnat du Monde. Il termine en tête de cette épreuve qualificative avec un score final de 1407 points.

Carton plein des européens chez les archers compound

En l'absence des archers américains, tous les quart de finalistes, aussi bien chez les femmes que chez les hommes compound, étaient d'origine européenne. Les quart, demi finales et finales eurent lieu le jeudi 20, et le public présent put assister à des matchs de toute beauté et à l'issue plus qu'incertaine.

En effet, chez les hommes compound il a fallu en venir aux tirs de barrage lors des deux finales. Après leurs 12 flèches, Morten Boe (NOR) et Jose-Ignacio Catalan (ESP) en étaient tous deux au score de 115 points. Le Norvégien réalisa un 10 avec sa première flèche de barrage, contre un 8 pour l'Espagnol, et remporta la médaille de bronze. En finale,



S.H. Park, N.O. Choi, Jin Choi and K.W. Kim, around the President of the Korean Archery Association

Morgan Lundin (SWE) et **Dejan Sitar** (SLO) offrirent un spectacle magnifique.

A l'issue d'un match éprouvant pour les nerfs des deux archers et des spectateurs, les deux archers se retrouvèrent à égalité, avec un score de 118 points. Ils durent donc avoir recours à un tir de barrage. Sitar tira en premier et réalisa un 10 parfait. Lundin, avec un 9, dut s'incliner et laisser la victoire au jeune slovène.

Chez les femmes compound, les matchs furent aussi très intéressants. **Sirkka Sokka-Matikainen**, la finlandaise, remporta la médaille de Bronze face à l'espagnole **Fatima Agudo**, avec un score de 110 à 108. En finale, la suédoise **Ulrika Sjoewall** s'imposa avec un score de 113 points face à l'allemande **Bettina Thiele** (111 points).

Domination des Coréens chez les recurve

Les archers coréens furent bien au rendez-vous de ces 41èmes Championnats du Monde. Chez les femmes recurve, on eut même droit à une finale 100% coréenne, confrontant **Kim Kyung Wook** à **Park Sung Hyun**. Les deux archères, à égalité après leurs 12 flèches durent elles aussi disputer un tir de barrage. Et il leur fallu tirer trois flèches pour qu'enfin le nom de la nouvelle Championne du Monde soit connu. Avec un 10 à sa dernière flèche, S.H. Park s'imposa et remporta le premier titre mondial pour l'équipe coréenne lors

de ces Championnats du Monde. La petite finale opposait deux européennes, **Katerina Paleha** (UKR) contre **Alison Williamson** (GBR). En tête après la première volée, la britannique, médaillée d'argent lors des derniers Championnats du Monde, se fit remonter par l'ukrainienne et dut finalement s'incliner, terminant cette compétition à la quatrième place.

Chez les hommes, le français **Lionel Torres**, qui avait remporté la médaille de bronze lors des précédents Championnats du Monde, se retrouva cette fois en finale, face au coréen **Yeon Jung Ki**. Malgré un magnifique 30 à sa dernière volée, le français ne put empêcher le coréen de gagner ce match et de s'emparer de la médaille d'or, avec un score final de 115 points contre 114 pour Torres.

Le match pour la médaille de Bronze opposait aussi un coréen et un européen et là aussi, le match fut très serré, les deux archers étant à égalité avant la dernière volée. Le coréen **Park Kyung Mo** se montra le plus fort, et remporta le match d'un point face à l'italien **Ilario Di Buo**, 110 points contre 109.

Nouveau record du monde

Insatiable, l'équipe féminine compound française. En effet, après avoir battu un premier record du monde lors du match de qualification, les françaises améliorèrent également le record en 1/4 de finales

face à l'équipe de **Grande Bretagne**. Score : 259 points, 2 points de mieux que le précédent record.

Les Françaises continuèrent sur leur lancée et remportèrent tous leurs matchs, jusqu'en finale. Là, opposée aux italiennes, elles eurent fort à faire pour remporter le titre mondial. En effet, jusqu'à la dernière flèche, l'issue de ce match fut incertaine. Finalement, la dernière archère italienne s'étant "écroulée", les Françaises conclurent cette magnifique semaine par une belle victoire. Les Hollandaises en finale pour la médaille de bronze ne laissèrent aucune chance aux Allemandes. Après deux volées, elles comptaient déjà 10 points d'avance sur leurs adversaires, qui ne parvinrent pas à réduire cet écart. L'équipe des Pays-Bas remporta donc ce match 254 points à 240.



Park Sung-Hyun, the new World Champion, shooting her last arrow in the final match



Bettina Thiele (silver), Ulrika Sjöwall (gold) and Sirkka Sokka-Matikainen (bronze)



Yeon Jung-Ki, KOR, Gold Medallist

Chez les hommes, la médaille de bronze de Morten Boe, acquise deux jours plus tôt, sembla motiver toute l'équipe de Norvège. Éliminant tour à tour les Espagnols, les Danois et les Anglais, cette équipe se retrouva en finale face aux Allemands. Après un match plus que serré, les Norvégiens s'imposèrent d'un point, et remportèrent la médaille d'Or. Le match pour la médaille de Bronze fut encore plus serré. L'Australie et l'Angleterre, après avoir tiré les 27 flèches réglementaires, se retrouvèrent toutes deux à égalité. L'Australie, seul pays non européen à avoir passé le cap des 1/8 de finales, sauva l'honneur du "reste du monde" en gagnant, après le tir de barrage, la médaille de Bronze.

Victoire du pays organisateur chez les recurve femmes

Battus en finale des Championnats du Monde en 1999, les hommes Coréens n'ont laissé cette fois aucune chance aux Italiens. Après un parcours sans faute lors de cette phase

finale, les Coréens ont glané le titre mondial avec un score de 247 points, contre 244 pour l'équipe italienne. L'équipe de Chine prit une très belle troisième place, et la Suède termina quatrième.

Chez les femmes, les spectateurs chinois ont pu assister à la victoire de "leur" équipe. En effet, après avoir battu en 1/2 finales l'équipe ukrainienne, les Chinoises se sont imposées 232 à 228 face aux Italiennes, qui avaient préalablement battu l'équipe archi-favorite de Corée. Les Coréennes remportèrent cependant la médaille de Bronze.

Test concluant

Ces Championnats ont été appréciés par tous les archers. La compétition fut bien organisée, les horaires furent tenus, la météo n'a pas trop fait de caprices, et les spectateurs ont pu assister à une compétition de tir à l'arc de très haut niveau. Ce test, en prévision des Jeux Olympiques de 2008, fut concluant.

*By Pascal Colmaire,
FITA Development Director*

Activities on the Development Front in 2001



Shooting form, back tension

DTAC and Olympic Solidarity Courses or Missions

2001 was a turbulent year for the implementation of the courses. Usually most of the courses are scheduled at the end of the year. Due to the terrorist actions in September, several courses were cancelled or postponed. Hence, it is difficult to compare the number of courses implemented in 2001 with other years.

There are two kinds of courses or "missions": Those entirely organised and funded by FITA and those co-organised with the Olympic Solidarity (OS). For the latter type of event, FITA is in charge of the technical side, including the choice and travel arrangement of the expert, while OS covers all the expenses.

It is, of course, important that the FITA Member Associations obtain the OS support to run their project. In this way FITA can dedicate its budget to helping more countries.

FITA Development Missions and Courses

The FITA Development and Technical Assistance Committee (DTAC) organised six events in 2001 (one more than in 1999 and 2000, despite the above issue. Three courses were postponed or cancelled) :

Chile on January 29 / February 1	Expert: Oscar CAVAGLIATTO (ARG)
Greece on February 2/4	Expert: Pascal COLMAIRE (FITA)
Greece on May 16	Expert: Pascal COLMAIRE (FITA)
Korea on May 24/26 (Continental Coaching Course)	Experts: Kim, Chang-Keun; Kim Jin Ho; Kim, Ki-Chan; Park, Jeong-Keun; Yoo, Seang-Leol; Youn, Jong-Chan; Han, Myung-Woo; Um, Sung-Ho; Park, Kyung-Rae; Kim, Hyung-Tak; Jang, Youg-Sool. All from South Korea
Ecuador on June 19/28	Expert: Oscar CAVAGLIATTO (ARG)
Peru on August 14/24	Expert: Oscar CAVAGLIATTO (ARG)
Dominican Republic on Sept. 1/10	Expert: Manuel LIBRADO BARTUMELO (CUB)

FITA has also supported the following courses:

New Zealand on January 12/16	Expert: Don RABSKA (USA)
Greece on June 1/4	Experts: Mario CODISPOTTI (TUR) Michael NAYROLE (FRA)
Sri Lanka in May	Expert: Bill WEE (SIN)

Moreover, FITA spent some energy and time in 2001 on planning individual assistance, like individual training camps in a foreign country (EGY) and Coaching upgrading (MGL and GRE), but all these projects were postponed to 2002.

Other FITA development activities

On top of the Technical courses (for archers or coaches), FITA organised two international judges seminars in Germany and Malaysia.

FITA donated archery equipment to Egypt, Morocco, Honduras, Ecuador, Dominican Republic, Peru, Ivory Coast, Puerto Rico and Mongolia.

FITA has put in place an ad hoc Junior Development Committee.

All of the membership fees have been redirected to the Continental Associations, and additional funds have been allocated to the Continental Associations (Oceania, Africa and the Americas) for the running of their administration. Furthermore each Continental Archery Union received a DTAC budget for the year 2001:

- US\$ 10,000 to COPANARCO, FAA and Oceania
- US\$ 7,000 to AAF and EMAU

Training assistance with private partners and the US Olympic Committee

Columbia, Puerto Rico, Brazil and Dominican Republic benefited from a coaching/training session at the Arco training centre (San Diego, USA). The session was made possible because Easton/Hoyt provided the experts Don Rabska, Lloyd Brown and Dave Cousins, and USOC offered full board. The Member Associations paid the travel of their coaches and archers.

Jim Easton will examine if this service could be renewed in 2002. The recommended size of the team benefiting from this service is: 2 to 4 coaches and 5 to 6 archers.

The FITA Coaches Committee is pursuing the identification of the archery training centres. Seven interesting for Coaching Education and/or training camps have already been identified: **China, Chinese Taipei, Costa Rica, France, Spain, and USA.**

The FITA Coaches Committee has also continued the publication of the popular "Weekly Training Tips" on the FITA Web site during the entire year 2001. In short : every week, some training suggestions are displayed on the FITA Web Site. Since December these tips are offered in French as well.

Development activities in partnership with the Olympic Solidarity.

The number of Technical courses conducted by FITA and the Olympic Solidarity (OS) has decreased by 50% in 2001, moving down from 12 to 6 (see why in introduction - but six OS courses have been postponed or cancelled).

Fiji on August 17 / September 3 Expert : Don BEAL (AUS)
(National camp for archers)

Fiji on August 17 / September 3 Experts: Dave HENSHAW (NZL)
(Continental course for coaches) Jacques CHONFONT (FPO)

Morocco on September 10/15 Expert: Lydie DEPIESSE (FRA)

Thailand on August 13/18 Expert: PARK Kyung-Rae (KOR)

Lao on December 9/19 Expert: Sanguan KOSAVINTA (THA)

Cuba on December 10/15 Expert: Juan Carlos HOLGADO (ESP)

No Olympic Scholarships were attributed in 2001, since it was a post Olympic year.

Is your Association interested in benefiting from one of the above programs/services ?

If so, there are two possible application processes:

1. Olympic Solidarity :

- ask your National Olympic Committee for the list of programs offered by the Olympic Solidarity,
- or visit http://www.archery.org/fita_committees/develop/20012004/English_version_Technical_courses.pdf ;
- choose one (or more) program(s) ;
- develop a project according to the needs of your National Archery Federation: goals, resources (experts, facilities, participants, ...), dates, budget,
Note : FITA can help you in identifying the experts.
- apply to the selected OS service through your National Olympic Committee – sample application letters are available from FITA office.
- Please send a copy of your application file to FITA office and to your

2. Your Continental Archery Union;

- send your application to your Continental Archery Union with a copy to the FITA office including:
 - * the development plan of your National Archery Federation
 - * your project according to the needs of your National Archery Federation: Goals, resources (experts, facilities, participants, ...), dates, budget, etc.
 Note: FITA can help you to identify the experts



Practical training session during a DTAC in Peru

New countries:

Several countries, especially from Africa and Asia, have expressed their desire to become a FITA Member Association. The following countries have joined or are at the point of joining the FITA family in 2001: **Bangladesh, Cambodia, Ghana, Honduras, and Senegal.**

Albania has created an archery branch within their shooting federation and has also declared its intention to join FITA. By the end of the year 2001, FITA had 130 Member Associations

Some significant DTAC decisions and new orientations:

- To emphasise coaching development, hence the courses will be more coach-education oriented than dedicated to the training of archers.
- To improve the follow-up development of the assisted Member Associations. For instance, providing up to three courses (Entry, Intermediate and Advanced levels) over a period of +/- 5 years. Intermediate development reports will be asked to the M.A.
- Equipment donation criteria:
 - the applicant Member Associations must apply by letter (email will do) to the FITA office through their respective Continental DTAC liaison, with his approval
 - the M.A.'s application must be associated with a course. The level of equipment should match the course level. If not, an explanation should be submitted
 - the applicant M.A. must provide the FITA office with a development plan.

FITA has set three levels of equipment kits: Entry, Intermediate and Advanced. Countries assisted by FITA can receive up to one of each kit over a period of +/- 5 years. Member Associations should apply to their NOC (see OS programs) for more equipment – if needed - or apply to private sponsoring.

- Increase in the collaboration with the FITA Coaches Committee and the Continental DTAC liaisons (or Continental Development Committees).
- Funding and special attention is brought to Greece for preparing their National Team for the 2004 Olympic Games.
- DTAC wishes to ease the access to coach positions of some native people in countries where the majority of archers are not native.
- DTAC is also considering to promote traditional archery within FITA

Committee Members

Thanks to Don RABSKA (USA) and Don LOVO (CAN) for having been active members of DTAC and welcome to Bertha JIMENEZ GONZALEZ (MEX) and Santé SPIGARELLI (ITA) on the committee. The committee remains chaired by Klaus LINDAU (GER).

Par Pascal Colmaire,
Directeur du développement
de la FITA

Activités sur le front du développement en 2001

Les missions de la Solidarité Olympique (SO) et du Comité de Développement et d'Assistance Technique (CDTA):

La mise en œuvre des cours a été perturbée en 2001. Habituellement la plupart des cours sont programmés à la fin de l'année. A cause des actions terroristes, plusieurs cours ont été annulés ou différés. Il est donc difficile de comparer le nombre de cours conduits en 2001 avec les autres années.

Il y a deux sortes de cours ou "missions": ceux entièrement organisés par la FITA et ceux organisés conjointement avec la Solidarité Olympique. Pour ce dernier type d'action, la FITA est en charge de l'aspect technique, y compris le choix et l'organisation du voyage de l'expert, tandis que la SO supportent toutes les dépenses.

Il est donc important que les Associations Membres obtiennent le support de la SO pour réaliser leur projet. Ainsi la FITA pourra utiliser son budget à aider plus de pays.

Les cours et missions de la FITA

Le Comité de Développement et d'Assistance Technique (CDTA) a organisé six actions en 2001 (une de plus qu'en 1999 et qu'en 2000, malgré le problème expliqué précédemment. Trois cours ont été différés ou annulés).

Chili

du 29 janvier au 1er février
Expert: Oscar CAVAGLIATTO (ARG)

Grèce

du 2 au 4 février
Expert: Pascal COLMAIRE (FITA)

Grèce

le 16 mai
Expert: Pascal COLMAIRE (FITA)

Corée du Sud

(cours continental d'entraîneurs)
du 24 au 26 mai
Experts: Kim, Chang-Keun; Kim Jin-Ho; Kim, Ki-Chan; Park, Jeong-Keun; Yoo, Seang-Leol; Youn, Jong-Chan; Han, Myung-Woo; Um, Sung-Ho; Park, Kyung-Rae; Kim, Hyung-Tak; Jang, Youg-Sool. Tous de la Corée du sud.

Equateur

du 19 au 28 juin
Expert: Oscar CAVAGLIATTO (ARG)

Pérou

du 14 au 24 août
Expert: Oscar CAVAGLIATTO (ARG)

République Dominicaine

du 1 au 10 septembre
Expert: Manuel LIBRADO BARTUMELLO (CUB)



FITA a aussi supporté les cours suivants:

Nouvelle-Zélande du 12 au 16 janvier Expert : Don RABSKA (USA)

Grèce du 1er au 4 juin Experts: Mario CODISPOTTI (TUR)
Michael NAYROLE (FRA)

Sri Lanka en mai Expert : Bill WEE (SIN)

De plus, en 2001, la FITA a dépensé du temps et de l'énergie à planifier des assistances individualisées, comme des camps d'entraînement à l'étranger (EGY) et du perfectionnement d'entraîneurs (MGL et EGY), mais tous ces projets ont été différés en 2002.

Autres activités de développement de la FITA

En plus des cours techniques (pour archers ou entraîneurs), la FITA a organisé deux séminaires internationaux pour juges qui se sont tenu en Allemagne et en Malaisie.

La FITA a donné de l'équipement de tir à l'arc à l'Égypte, au Maroc, au Honduras, à l'Équateur, à la République Dominicaine, au Pérou, à la Côte d'Ivoire, au Porto Rico et à la Mongolie.

La FITA a mis en place un comité ad hoc de développement des juniors.

Toutes les adhésions à la FITA ont été redistribuées aux Associations Continentales de Tir à l'Arc. Des fonds supplémentaires ont été alloués aux Associations Continentales (Afrique, Amérique et Océanie) pour leur fonctionnement administratif. De plus chaque Association Continentale a reçu un budget CDAT pour l'année 2001:

- 10,000 US\$ à COPANARCO, FAA et OAC
- 7,000 US\$ à AAF et EMAU

Assistance en entraînement avec des partenaires privés et le Comité Olympique des USA (USOC).

La Colombie, Porto Rico, le Brésil, et la République Dominicaine ont bénéficié d'un stage d'entraînement au centre d'entraînement "Arco" (San Diego, USA). Cette aide a été rendu possible parce que Easton/Hoyt ont fourni les experts Don Rabska, Lloyd Brown et Dave Cousins, tandis que l'USOC offrait la pension complète. Les Associations Membres payaient seulement le voyage de leurs entraîneurs et athlètes.

Jim Easton va étudier si ce service pourra être renouvelé en 2002. La taille recommandée des équipes bénéficiant de ce service est de 2 à 4 entraîneurs et de 5 à 6 archers.

Le comité des entraîneurs de la FITA poursuit l'identification des centres d'entraînement de tir à l'arc. Sept étant intéressants pour la formation d'entraîneurs et/ou la conduite de stage d'entraînement ont déjà été identifiés: **Chine, Chine de Taipei, Costa Rica, France, Espagne, et USA.**

Le comité des entraîneurs de la FITA a aussi continué la publication des populaires "suggestions d'entraînement" sur le site Internet de la FITA tout le long de l'année 2001. En bref : chaque semaine, des suggestions d'entraînement sont affichées sur le site Internet de la FITA. Depuis décembre ces suggestions sont aussi disponibles en français

Fita Coach Juan Carlos Holgado (ESP) demonstrates "relaxed bowhand" to a Cuban coach



Activités de développement en partenariat avec la Solidarité Olympique (SO)

Le nombre de cours techniques conduit conjointement par la FITA et la SO a diminué de 50% en 2001, passant de 12 à six (voir la raison dans l'introduction – mais six cours ont été différés ou annulés).

Fidji

du 17 août au 3 septembre
(Stage national pour archers)
Expert : Don BEAL (AUS)

Fidji

du 17 août au 3 septembre
(Cours continental d'entraîneurs)
Experts : Dave HENSHAW (NZL)
Jacques CHONFONT (FPO)

Maroc

du 10 au 15 septembre
Expert : Lydie DEPIESSE (FRA)

Thaïlande

du 13 au 18 août
Expert : PARK Kyung-Rae (KOR)

Laos

du 9 au 19 décembre
Expert : Sanguan KOSAVINTA (THA)

Cuba

du 10 au 15 décembre
Expert. Juan Carlos HOLGADO (ESP)

Aucune bourse d'étude Olympique n'a été attribuée en 2001, car ce fût une année post-Olympique.

Votre Association est-elle intéressée par l'un des programmes ou services ci-dessus ?

Si oui, voici différentes façons de vous inscrire :

1. Auprès de la Solidarité Olympique

- Demander à votre Comité National Olympique la liste des programmes offerts par la Solidarité Olympique,
- Ou consulter cette liste sur le site Internet de la FITA:
http://www.archery.org/fita_committees/develop/20012004/French_version_Technical_courses.pdf ;
- Choisissez un (ou plusieurs) programme;
- Développez un projet approprié aux besoins de votre Fédération Nationale de Tir à l'Arc: objectifs, ressources (experts, installations, participants, ...), dates, budget, Note : La FITA peut vous aider à identifier le ou les expert(e)s.
- Postuler au service SO choisi à travers votre Comité National – un exemple de lettre de demande est disponible auprès du bureau de la FITA.
- Veuillez envoyer une copie de votre dossier de demande au bureau de la FITA et à votre Association Continentale de Tir à l'Arc.

2. Auprès de votre Association Continentale de Tir à l'Arc :

- Envoyer votre demande à votre Association Continentale de Tir à l'Arc et une copie au bureau de la FITA, incluant:
 - * le plan de développement de votre Fédération Nationale de Tir à l'Arc;
 - * votre projet approprié aux besoins de votre Fédération Nationale de Tir à l'Arc: objectifs, ressources (experts, installations, participants, ...), dates, budget, Note : La FITA peut vous aider à identifier le ou les expert(e)s.

Nouveaux pays:

Plusieurs pays, particulièrement de l'Afrique et de l'Asie, ont exprimé le désir de devenir une Association Membre de la FITA. Les pays suivants ont rejoint ou sont en passe de rejoindre la famille de la FITA en 2001: Bangladesh, Cambodge, Ghana, Honduras et Sénégal.

L'Albanie a créé une section de tir à l'arc au sein de sa fédération de tir et a aussi déclaré son intention de joindre la FITA. A la fin de l'année 2001, la FITA compte 130 Associations Membres.

Quelques importantes décisions et nouvelles orientations du CDAT:

- Mettre l'accent sur la formation d'entraîneurs. Les cours seront davantage orientés vers la formation d'entraîneurs que l'entraînement des archers.
- Améliorer le suivi du développement des Associations Membres (AM) que nous aidons. Par exemple, en offrant jusqu'à trois cours (de niveaux: initiation, intermédiaire et avancé) sur une période de +/- 5 ans. Des rapports intermédiaires de développement seront demandés aux AM.
- Critère de donation de matériel:
 - L'AM doit faire la demande par lettre (courriel accepté) adressée au bureau de la FITA par l'entremise et avec l'approbation de leur Association Continentale de Tir à l'Arc;
 - La demande de l'AM doit être associée à un cours. Le niveau du matériel doit correspondre à celui du cours. Si tel n'est pas le cas, une explication devra être fournie.
 - L'AM postulante doit fournir son plan de développement.

La FITA a établi trois panoplies de matériel: Initiation, intermédiaire et avancé. Les pays aidés par la FITA peuvent recevoir jusqu'à une panoplie de chaque niveau sur une période de +/- 5ans. Au besoin, les AM doivent postuler auprès de leur Comité National Olympique (voir programmes de la SO) pour plus de matériel; ou encore essayer d'obtenir une commandite du secteur privé.

- Accroître la collaboration avec le comité des entraîneurs de la FITA et les responsables continentaux du développement (ou les comités continentaux du développement).
- Des fonds et une attention particulière est apportée à la Grèce pour préparer son équipe Nationale aux Jeux Olympiques de 2004.
- CDAT souhaite faciliter l'accès aux fonctions d'entraîneurs aux indigènes, là où la majorité des archers ne sont pas de cette origine.
- CDAT considère également la promotion du tir à l'arc traditionnel au sein de la FITA.

Membres du comité

Merci à Don RABSKA (USA) et Don LOVO (CAN) pour avoir été des membre actifs du CDAT. Bienvenue au sein du comité à Bertha JIMENEZ GONZALEZ (MEX) et Santé SPIGARELLI (ITA).

Le comité est toujours présidé par Klaus LINDAU (GER).

Results 2001

3rd World Archery/Biathlon Championships, Kubalonka, Poland, 8-11 March 2001 3èmes Championnats du Monde de Biathlon à l'Arc, Kubalonka, Pologne, 8-11 mars 2001

Individual Individuel	Senior Men / <i>Hommes</i>	Senior Women / <i>Dames</i>
	Gold/Or Silver/Argent Bronze	Ekaterina Lougovkina, RUS Olga Francon, FRA Nadia Peyrot, ITA
	Andrei Markov, RUS Alberto Peracino, ITA Julien Storti, FRA	
	Junior Men / <i>Hommes</i>	Junior Women / <i>Dames</i>
	Gold/Or Silver/Argent Bronze	Natalia Loukianets, RUS Svetlana Kondrachenko, RUS Marta Caponi, ITA
	Ivan Maslennikov, RUS Mikhail Voronine, RUS Igor Samoïlov, RUS	
Pursuits	Senior Men / <i>Hommes</i>	Senior Women / <i>Dames</i>
	Gold/Or Silver/Argent Bronze	Ekaterina Lougovkina, RUS Nadia Peyrot, ITA Olga Kozlova, RUS
	Alberto Peracino, ITA Yuriy Dmitrenko, UKR Sebastien Gardoni, FRA	
	Juniors Men / <i>Hommes</i>	Junior Women / <i>Dames</i>
	Gold/Or Silver/Argent Bronze	Natalia Loukianets, RUS Natalia Roumiantseva, RUS Svetlana Kondrachenko, RUS
	Ivan Maslennikov, RUS Mikhail Voronine, RUS Igor Samoïlov, RUS	
Relay Relais	Senior Men / <i>Hommes</i>	Senior Women / <i>Dames</i>
	Gold/Or Silver/Argent Bronze	RUS ITA FRA
	RUS ITA FRA	RUS ITA FRA

6th World Indoor Championships, Firenze, Italy, 20-24 March 2001 6èmes Championnats du Monde de Tir à l'Arc en Salle, Florence, Italie, 20-24 mars 2001

Recurve	Men Individual <i>Hommes Ind.</i>	Women Individual <i>Dames Ind</i>	Men Team <i>Equipes Hommes</i>	Women Team <i>Equipes Dames</i>
Gold/Or Silver/Argent Bronze	Michele Frangilli, ITA Richard Johnson, USA Ozdemir Akbal, TUR	Natalia Valeeva, ITA Agata Bulwa, POL Natalya Burdeyna, UKR	USA RUS ITA	RUS USA UKR
Team	Junior Men Individual	Junior Women Individual	Junior Men Team	Junior Women
	<i>Juniors Hommes Ind.</i>	<i>Juniors Dames Ind</i>	<i>Equipes Jr Hommes</i>	<i>Equipes Jr</i>
Dames				
Gold/Or Silver/Argent Bronze	Marco Galiazzo, ITA Damien PIGEAUD, FRA Javier Cabildo, ESP	Kateryna Serdiuk, UKR Elena Maffioli, ITA Monika Berg, GER	UKR FRA RUS	UKR USA ITA

Resultats 2001

Compound	Men Individual <i>Hommes Ind.</i>	Women Individual <i>Dames Ind</i>	Men Team <i>Equipes Hommes</i>	Women Team <i>Equipes Dames</i>
Gold/Or	Morgan Lundin, SWE	Mary Zorn, USA	ITA	USA
Silver/Argent	Antonio Tosco, ITA	Fatima Agudo, ESP	USA	FRA
Bronze	David Cousins, USA	Andrea Cizmek, CRO	SWE	NED
	Junior Men Individual <i>Juniors Hommes Ind.</i>	Junior Women Individual <i>Juniors Dames Ind</i>	Junior Men Team <i>Equipes Jr Hommes</i>	Junior Women Team <i>Equipes Jr Dames</i>
Gold/Or	Robert Karlsson, SWE	Marleigh Bogumil, USA	USA	USA
Silver/Argent	Mikael Heijel, SWE	Camilla Soemod, DEN	SWE	ITA
Bronze	Arturo Torrijos, ESP	Jessica Grant, USA	ITA	

World Games, Akita, Japan, 16-19 August 2001 *Jeux Mondiaux, Akita, Japon, 16-19 août 2001*

Barebow	Men / Hommes	Women / Dames
Gold/Or	Erik Jansson, SWE	Barbara Guiducci, ITA
Silver/Argent	Zare Krajnc, SLO	Patricia Lovell, GBR
Bronze	Mathias Larsson, SWE	Odile Boussière, FRA
Recurve	Men / Hommes	Women / Dames
Gold/Or	Jay Barrs, USA	Carole Ferriou, FRA
Silver/Argent	Michele Frangilli, ITA	Elisabeth Grube, AUT
Bronze	Fulvio Verdecchia, ITA	Laure Barczynski, FRA
Compound	Men / Hommes	Women / Dames
Gold/Or	David Cousins, USA	Michelle Ragsdale, USA
Silver/Argent	Bjorn Andersson, SWE	Giorgia Solato, ITA
Bronze	Herve Dardant, FRA	Françoise Volle, FRA

41st World Outdoor Target Archery Championships, Beijing, China, 15-22 September 2001 *41èmes Championnats du Monde de Tir à l'Arc en Plein Air, Pékin, Chine, 15-22 septembre 2001*

Recurve	Men Individual <i>Hommes Ind.</i>	Women Individual <i>Dames Ind</i>	Men Team <i>Equipes Hommes</i>	Women Team <i>Equipes Dames</i>
Gold/Or	Yeon Jung-Ki, KOR	Park Sung-Hyun, KOR	KOR	CHN
Silver/Argent	Lionel Torres, FRA	Kim Kyung-Wook	ITA	ITA
Bronze	Park Kyung-Mo, KOR	Kateryna Paleha	CHN	KOR
Compound	Men Individual <i>Hommes Ind.</i>	Women Individual <i>Dames Ind</i>	Men Team <i>Equipes Hommes</i>	Women Team <i>Equipes Dames</i>
Gold/Or	Dejan Sitar, SLO	Ulrika Sjoewall, SWE	NOR	FRA
Silver/Argent	Morgan Lundin, SWE	Bettina Thiele, GER	GER	ITA
Bronze	Morten Boe, NOR	Sirkka Sokka-Matikainen, FIN	GBR	NED

Thanks Remerciements

FITA wishes to thank its current Associate Members for their contribution to the development of archery.

La FITA souhaite remercier ses membres associés actuels de leur contribution au développement du tir à l'arc.

Angel & Co, Ltd
Arizona Archery Enterprises
Arrowhead UK
Artemis Decathlon
Asachi Archery Co.Ltd.
Bagar&Pilar
Bjorn Bengston Sweden AB
Browning
Easton Technical Products
Hoyt USA
Ishii Archery Co. Ltd.
Jan Van Drunen Bogencentrum BV
Kinsey's Archery Products Inc.
Maple Leaf Press Inc.
Olympe Internationale
Rosa Inc.
Werner Beiter Techn.Kunsts.
Win & Win Archery Co.

**and partners :
et ses partenaires :**

**DESCENTE
SWISS TIMING**



We thank the Turkish Archery Federation for printing this publication.
Nous remercions la Fédération Turque de Tir à l'Arc pour l'impression de cette publication.

Conception et réalisation graphique : BATAILLARD CONCEPT, Lausanne, Switzerland

ITEMS FOR SALE at the FITA Office

ARTICLES EN VENTE auprès du bureau de la FITA



Publications available in English

	USD
FITA History – 3 volumes	80.-
FITA Standard Bow Manual	65.-
Organisers Manual WC/OG	10.-
FITA Constitution & Rules	
- one book version/complete set of 6 separate booklets	12.-
- separate version booklet 1	5.-
- separate version booklet 2, 3, 4, 5 or 6	3.-
- CD-ROM version	7.-
Video Olympic Games Atlanta '96 (NTSC, PAL, SECAM)	29.95
Press File	20.-
Judges Guidebook	5.-
Field Organisers Manual	5.-

Publications disponibles en français

	USD
Constitution & Règlements de la FITA	
- set complet des 6 brochures séparées	12.-
- version séparée du Livre 1	5.-
- version séparée des Livres 2, 3, 4, 5 ou 6	3.-
- version CD-ROM	7.-
Cassette vidéo des Jeux Olympiques d'Atlanta '96 (PAL)	29.95
Dossier de Presse	20.-

Other articles / Autres articles

	USD
FITA@70 Swiss Knife	15.-
FITA Fanfare	23.-
Blazer Badges	15.-
FITA Pin	3.-
FITA Flag	170.-
Ski-Archery T-shirt (sizes M/L/XL)	15.-
FITA Tie	29.95
FITA Scarf	69.95
FITA MAS addresses ready for mailing	20.-

Orders can be made by email
on the address **info@archery.org**
Or by telephone **0041-21 614 30 50**
Contact person : Rachèle Burket

Les commandes peuvent être faites par e-mail à
l'adresse suivante : **info@archery.org**
ou par téléphone **0041-21 614 30 50**
Personne à contacter : Rachèle Burket

Couteau Suisse FITA@70	15.-
Fanfare FITA	23.-
Badges pour le blazer	15.-
Pin de la FITA	3.-
Drapeau de la FITA	170.-
T-shirt de Ski/Arc (tailles M/L/XL)	15.-
Cravate FITA	29.95
Foulard FITA	69.95
Adresses des Membres de la FITA, prêtes pour mailing	20.-

**FOR ALL THESE ITEMS THE POSTAGE COSTS ARE STILL TO BE ADDED.
POUR TOUS CES ARTICLES, LES FRAIS DE PORT SONT EN SUS.**

2002 World Championships and Games

29 January-3 February IBU Archery/Biathlon World Championships
 10-13 July World University Archery Championships
 5-11 August World Junior Outdoor Target Championships
 9-14 September XVIII World Field Championships
 5-10 October Masters Games
 6-10 October The 14th Asian Games
 3-10 September Pyongyang International Archery Tournament

Pokljuka, SLO
 Bangkok/THA
 Nymburk/CZE
 Canberra/AUS
 Melbourne/AUS
 Hong Kong/CHN
 Pyongyang/ DPRK

2002 FITA World Ranking Tournaments

3-5 January New Zealand National Championship
 13-18 February Asian Archery Circuit - 1st round
 22-27 April Dianas Doradas (Golden Target)
 8-12 May European Grand Prix - 1st leg
 20-26 May Festival Olimpico Mexicano
 29 May-2 June European Grand Prix - 2nd leg
 22-30 June Batalla de Carabobo
 26-30 June European Grand Prix - 3rd leg
 End of June Asian Archery Circuit - 2nd round
 22-28 July European Target Outdoor Championships
 27 July-2 August 118th US National Outdoor Target Championship
 31 Aug-8 Sep XV Campeonato Panamericano de Target
 21-28 October Independencia de Chile

Hamilton/NZL
 Bangkok/THA
 La Habana/CUB
 Porec/CRO
 Mexico/MEX
 Erlangen/GER
 Valencia/VEN
 Antalya/TUR
 Chongzhou/CHN
 Oulu/FIN
 Canton/USA
 Ciudad Merliot/ESA
 Santiago de Chile/CHI

2003

29 January-3 February IBU Archery/Biathlon World Championships
 4-9 March World Indoor Target Championships
 10-19 July World Outdoor Target Championships

Pokljuka, SLO
 Nîmes/FRA
 New York/USA



CALENDRIER

2002 Championnats du Monde et Jeux

10-13 juillet Championnats du Monde Universitaires
 5-11 août Championnats du Monde Juniors de Tir sur Cibles en Plein Air
 9-14 septembre XVIII Championnats du Monde de Tir en Campagne
 5-10 octobre Masters Games
 6-10 octobre 14èmes Jeux d'Asie
 3-10 septembre Tournoi International de Pyongyang

Bangkok/THA
 Nymburk/CZE
 Canberra/AUS
 Melbourne/AUS
 Hong Kong/CHN
 Pyongyang/DPRK

2002 Tournois de Classement Mondial FITA

3-5 janvier Championnat National de Nouvelle Zélande
 13-18 février Circuit Asiatique - 1ère étape
 22-27 avril Dianas Doradas
 8-12 mai Grand Prix Européen - 1ère étape
 20-26 mai Festival Olympique Mexicain
 29 mai-2 juin Grand Prix Européen - 2ème étape
 22-30 juin Batalla de Carabobo
 26-30 juin Grand Prix Européen - 3ème étape
 Fin juin Circuit Asiatique - 2ème étape
 22-28 juillet Championnats d'Europe de Tir sur Cibles en Plein Air
 27 juillet-2 août 118èmes Championnats Nationaux Américains de Tir sur Cibles en Plein Air
 31 août-2 septembre XV Championnat Panaméricain
 21-28 octobre Independencia de Chile

Hamilton/NZL
 Bangkok/THA
 La Habana/CUB
 Porec/CRO
 Mexico/MEX
 Erlangen/GER
 Valencia/VEN
 Antalya/TUR
 Chongzhou/CHN
 Oulu/FIN
 Canton/USA
 Ciudad Merliot/ESA
 Santiago de Chile/CHI

2003

4-9 mars Championnats du Monde de Tir sur Cibles en Salle
 10-19 juillet Championnats du Monde de Tir sur Cibles en Plein Air

Nîmes/FRA
 New York/USA

2002 FITA Meeting Calendar

May 9-12 FITA Council Meeting
 August 11-12 1st FITA Management Seminar for presidents and secretary generals
 August 26-28 ASOIF Meeting
 December FITA Council Meeting

Madrid (ESP)
 Nymburk (CZE)
 Lausanne (SUI)
 Lausanne (SUI)

